



# The Ontario Gazette

## La Gazette de l'Ontario

Vol. 133-33  
Saturday, 12th August, 2000

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 12 août 2000

### Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage

The following are applications for operating licences under the *Truck Transportation Act*, R.S.O. 1990, Chapter T.22, and/or the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987, Chapter 35. The applicants have met the fitness requirements pursuant to Section 6 of the *Truck Transportation Act* and/or Section 8(2) of the *Motor Vehicle Transport Act*, 1987 and the provincial transport board and/or the Registrar of Motor Vehicles proposes to issue the licences if no written objection is served on the applicant and filed with the Registrar of Motor Vehicles, within thirty days of this publication.

The following applicants have applied for Authority to offer a transportation service for the carriage of Goods:

On trouvera ci-après la liste des demandes de permis d'exploitation présentées en vertu de la *Loi sur le camionnage*, L.R.O. 1990, chapitre T.22, et/ou la *Loi de 1987 sur les transports routiers*, L.C. 1987, chapitre 35. On a jugé que les personnes ayant présenté ces demandes se conformaient aux critères d'aptitude prévus au paragraphe 8(2) de la *Loi de 1987 sur les transports routiers* et l'office des transports de l'Ontario et/ou le registraire des véhicules automobiles dans les trente jours suivant la publication des présentes.

Les personnes suivantes ont demandé l'autorisation d'offrir des services de transport de marchandises à destination.

**ARGUS LOGISTICS INC.**  
APOPKA, FL

**TRANSPORT PAUL COURTNEY 2000 INC.**  
ST-ODILON, QC

**DHALIWAL BROTHERS TRUCKING LTD.**  
ABBOTSFORD, BC

**TRANSPORT S. DOIRON INC.**  
ST-RAPHAEL, QC

**TRANSPORT FAMILY AFFAIRS INC.**  
RIVIERE BEAUDETTE, QC

**FINCH, WAYNE, P.**  
NORTH BAY, ON

**FROID D.M. INC.**  
ST LAURENT, QC

**HIGGINS, CLINVERN, G.**  
AJAX, ON

**IRINA TRUCK LINES LTD.**  
NEPEAN, ON

**JBF EXPRESS INC.**  
DEPEW, NY

**KARKULA, KRZYSTYNA, MARIA**  
MISSISSAUGA, ON

**MARINE DIESEL ENGINES LTD.**  
CARAQUET, NB

**MORGAN EXPRESS INC**  
ELWIN, IL

**PARADA VALDEZ, JOSE, AMADIO**  
NORTH YORK, ON

**PRODUCT MANAGEMENT CANADA INC**  
BRAMPTON, ON

**QUIRION, RENAUD/NORMANDIN, NORMAND**  
ST-CESAIRE, QC

**JACK RABBIT LOGISTICS INC.**  
BOLTON, ON

**SADROLGHARAVI, SEYED, HASSAN**  
MISSISSAUGA, ON

**STOW, MARK, D.**  
BARRIE, ON

**VAN, DIENG-HUNG**  
MISSISSAUGA, ON

**V P TRANSPORT INC.**  
ETOBICOKE, ON

**WILLIAMS, GARFIELD, E.**  
NORTH YORK, ON

**WT TRUCKING LTD**  
PORT HOPE, ON

**1145364 ONTARIO INC**  
INWOOD, ON

**1195041 ONTARIO INC**  
CALEDONIA, ON

**1218691 ONTARIO INC**  
NIAG-ON-LAKE, ON

**1303802 ONTARIO LTD**  
STONE CREEK, ON

Published by Ministry of Consumer & Commercial Relations  
Publié par Ministère de la Consommation et du Commerce

© Queen's Printer for Ontario, 2000  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2000



1521

**MAIL POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail

Poste-lettre

**10010295**

**1358918 ONTARIO INC**  
THUNDER BAY, ON

**1395603 ONTARIO INC**  
MISSISSAUGA, ON

**1408753 ONTARIO INC**  
BANCROFT, ON

**1424971 ONTARIO INC**  
WHITBY, ON

**1429969 ONTARIO INC**  
DUNDAS, ON

**9049-2349 QUEBEC INC**  
MC MASTERVILLE, QC

**9092-3137 QUEBEC INC**  
ST LAURENT, QC

J. Greig Beatty  
Manager/Chef de Service

## Ontario Highway Transport Board

### NOTICE

**Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.**

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant *i.e.* business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

**LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.**

**Abvan Transportation Ltd. 34625-F**  
**23 Clyde Rd., Toronto, ON M1C 1T8**

Applies for the approval of transfer of shares as follows:

2 Common Shares of the capital stock of the Corporation now in the names of Robert and Ann Bell, 23 Clyde Rd., Toronto, Ontario M1C 1T8 to ABVAN Holdings Ltd.

**Autobus Inter-Cite (1986) Ltee. 24780-A**  
**438 St-Jean St., Granby, Quebec J2G 2H4**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

- I. For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Province of Quebec as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings:
  - a) to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin; PROVIDED that there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.
  - b) to points in Ontario on a one way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.
- II. For the transportation of passengers on a one way chartered trip from:
  - a) Montreal International Airports at Dorval, Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
  - b) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval, Mirabel and Jean

Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. this authority shall be restricted to the period between and including May 1st and October 31st in any calendar year.

III. For the transportation of passengers on a chartered trip for:

- 1) 3101-1901 Quebec Inc. (d.b.a. Via Canada Tours)
- 2) Autobus Location Tour Monde Ltee.
- 3) Misa Tours Canada Inc. (d.b.a. Misa Tours Int'l.)
- 4) Traditours Inc.

from:

- a) Montreal International Airports at Dorval, Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec from the Ontario/Quebec border crossings to Lester B. Pearson International Airport;
- b) Lester B. Pearson International Airport to the Ontario/Quebec border crossings for furtherance to Montreal International Airports at Dorval, Mirabel and Jean Lesage International Airport at Sainte-Foy as authorized by the Province of Quebec.

PROVIDED THAT:

1. all such passengers shall have had a prior movement by air to point of origin and a subsequent movement by air at point of destination;
2. there shall be no additional charter privileges other than the privileges specifically conferred herein;
3. this authority shall be restricted to the period between and including November 1st and April 30th in any calendar year.

**Naman Tahir 45817**  
**4 Valois Court, Etobicoke, ON M9V 2Z4**

Applies for a public vehicle operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto, Kingston, Kitchener, London, North Bay, Ottawa, Timmins, Thunder Bay, Windsor and Sault Ste. Marie, and the Regional Municipalities of Peel, York, Durham, Halton, Hamilton-Wentworth and Niagara.

PROVIDED that the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the *Public Vehicles Act*, R.S.O. 1990, Chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of ten (10) passengers exclusive of the driver.

**NOTE: This replaces the terms which appeared in the Ontario Gazette dated June 10, 2000.**

Felix D'Mello  
Board Secretary/  
Secrétaire de la Commission

# Government Notices Respecting Corporations

## Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Certificates of Dissolution

### Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed: The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les compagnies*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la<br>compagnie en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>2000-6-26</b>                                                  |                                                                    |
| HOUSE OF DEGAR INC.....                                           | 1202365                                                            |
| <b>2000-6-27</b>                                                  |                                                                    |
| KABO GALLERY LTD. ....                                            | 1283896                                                            |
| NATIONAL SLAG LIMITED .....                                       | 69033                                                              |
| 928460 ONTARIO INC. ....                                          | 928460                                                             |
| <b>2000-6-28</b>                                                  |                                                                    |
| JB ELECTRIC ONTARIO INC. ....                                     | 945619                                                             |
| TAYLOR MADE FILMS INC. ....                                       | 1298759                                                            |
| 1035084 ONTARIO INC. ....                                         | 1035084                                                            |
| <b>2000-6-29</b>                                                  |                                                                    |
| GENESIS JEWELLERY INC.....                                        | 1322022                                                            |
| JESAM CHAN CO. LTD. ....                                          | 1160641                                                            |
| PEIRSON AUTO SALES LTD.. ....                                     | 1018015                                                            |
| TRIS-STAR HOUSEWARES CO. LTD.....                                 | 1173093                                                            |
| WONG HO CONSULTING CO. LTD. ....                                  | 1229909                                                            |
| <b>2000-6-30</b>                                                  |                                                                    |
| BRUCE ROSS INC.....                                               | 743365                                                             |
| CAUSLEY INC.....                                                  | 318001                                                             |
| RAPID EMPLOYMENT SERVICES INC.....                                | 910023                                                             |
| 1148143 ONTARIO LTD. ....                                         | 1148143                                                            |
| <b>2000-7-4</b>                                                   |                                                                    |
| B M R DEVELOPMENTS LIMITED.....                                   | 275303                                                             |
| BAYVIEW VIDEO LTD.....                                            | 620952                                                             |
| MCCREADY'S AUTO SERVICES LTD.....                                 | 392442                                                             |
| 1057160 ONTARIO INC. ....                                         | 1057160                                                            |
| <b>2000-7-5</b>                                                   |                                                                    |
| CHUN CHENG TRADING CO. LTD. ....                                  | 851584                                                             |
| FIVE BEE'S SPORTSWEAR INC.....                                    | 687685                                                             |
| <b>2000-7-6</b>                                                   |                                                                    |
| CUSTOMER CONTACT INC. ....                                        | 1299097                                                            |
| KINTH INDUSTRIAL CORPORATION .....                                | 1118870                                                            |
| <b>2000-7-7</b>                                                   |                                                                    |
| 1207064 ONTARIO INC. ....                                         | 1207064                                                            |
| 872520 ONTARIO INC. ....                                          | 872520                                                             |
| <b>2000-7-10</b>                                                  |                                                                    |
| PORTA ROMANA RISTORANTE LTD. ....                                 | 992411                                                             |
| <b>2000-7-13</b>                                                  |                                                                    |
| VAN DYK HOUSE LTD.....                                            | 786027                                                             |
| 883303 ONTARIO LTD. ....                                          | 883303                                                             |
| <b>2000-7-14</b>                                                  |                                                                    |
| 1165404 ONTARIO INC. ....                                         | 1165404                                                            |
| <b>2000-7-17</b>                                                  |                                                                    |
| COMMUNITY LIFE INC. ....                                          | 1184453                                                            |
| H. C. PUBLISHING INC. ....                                        | 881342                                                             |
| ISENGR CORPORATION .....                                          | 1117316                                                            |
| ZONE EMPIRE SALES CANADA INC.....                                 | 1358605                                                            |
| ZORIN SOFTWARE CORP. ....                                         | 1117540                                                            |
| 643317 ONTARIO LIMITED .....                                      | 643317                                                             |
| <b>2000-7-19</b>                                                  |                                                                    |
| GRAHAM FRASER PACKAGING MACHINERY LIMITED ...                     | 263802                                                             |

| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la<br>compagnie en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ILLICIT LOOK INC. ....                                            | 702477                                                             |
| 830401 ONTARIO LIMITED .....                                      | 830401                                                             |
| <b>2000-7-20</b>                                                  |                                                                    |
| DINORAMA RESTAURANTS INC. ....                                    | 841074                                                             |
| JERICHO ACQUISITIONS COMPANY INC. ....                            | 895178                                                             |
| 640073 ONTARIO INC.....                                           | 640073                                                             |
| <b>2000-7-21</b>                                                  |                                                                    |
| FAMICS HARDWARE & BUILDING SUPPLIES LTD. ....                     | 659767                                                             |
| JIMZ SEAFOOD LTD. ....                                            | 1138869                                                            |
| JOHN FROESE CONSTRUCTION LIMITED .....                            | 288088                                                             |
| KOTRAS DESIGNS INCORPORATED .....                                 | 616102                                                             |
| VERA'S DRIVING SCHOOL INC.....                                    | 914966                                                             |
| 446420 ONTARIO LTD. ....                                          | 446420                                                             |
| 705994 ONTARIO INC.....                                           | 705994                                                             |
| <b>2000-7-24</b>                                                  |                                                                    |
| ALBERT TROSTEL CANADA, LTD. ....                                  | 256299                                                             |
| BUTCHER PRATT CONSULTING INC. ....                                | 1260298                                                            |
| NANNIN INCORPORATED .....                                         | 362070                                                             |
| NORANDA FOREST SALES INC. ....                                    | 653988                                                             |
| R. SIM NICHOLLS ENTERPRISES INC. ....                             | 620664                                                             |
| SHINDO KARATE INC. ....                                           | 1129187                                                            |
| THE EXPEDITION TRAVEL SERVICES INC.....                           | 1234433                                                            |
| 647456 ONTARIO LIMITED .....                                      | 647456                                                             |
| 1342802 ONTARIO INCORPORATED .....                                | 1342802                                                            |
| <b>2000-7-25</b>                                                  |                                                                    |
| A.F.D. FOOD PRODUCTS LTD.....                                     | 750478                                                             |
| ASSOCIATED FIRE & SECURITY INC.....                               | 1061095                                                            |
| BOWES TRADE MAGAZINES INC.....                                    | 484849                                                             |
| C.G.'S BISTRO INC. ....                                           | 825704                                                             |
| GORDON PARKES AUTO BODY LIMITED .....                             | 529637                                                             |
| HARVEY SUGAR INVESTMENTS LIMITED .....                            | 118350                                                             |
| HEALTH VENTURES CORPORATION .....                                 | 1025184                                                            |
| HERMAN JOHNSON LIMITED .....                                      | 377708                                                             |
| R.R. LAMARCHE COMPANY LIMITED .....                               | 243496                                                             |
| THE DRYDEN CARD SHOP LTD. ....                                    | 1216801                                                            |
| THE PROTECTION GROUP INC. ....                                    | 1072914                                                            |
| 451325 ONTARIO LIMITED .....                                      | 451325                                                             |
| 471879 ONTARIO INC.....                                           | 471879                                                             |
| 517552 ONTARIO LIMITED .....                                      | 517552                                                             |
| 872431 ONTARIO INC.....                                           | 872431                                                             |
| 889669 ONTARIO INC.....                                           | 889669                                                             |
| 1072960 ONTARIO INC.....                                          | 1072960                                                            |
| 1120582 ONTARIO INC.....                                          | 1120582                                                            |
| 1407903 CORPORATION INC. ....                                     | 1407903                                                            |
| <b>2000-7-26</b>                                                  |                                                                    |
| ANIKA RESEARCH CANADA, INC. ....                                  | 1073586                                                            |
| BALLEYMENA CONSTRUCTION LIMITED .....                             | 357957                                                             |
| NEAT INVESTMENTS LIMITED .....                                    | 204807                                                             |
| SEASONS UNIQUE DECOR & ACCESSORIES LTD.....                       | 1236172                                                            |
| T V COMPUTER ANIMATIONS INC. ....                                 | 1152917                                                            |
| WIKU LIMITED .....                                                | 280237                                                             |
| <b>2000-7-27</b>                                                  |                                                                    |
| EFFECTIVE COMMUNICATIONS LIMITED .....                            | 99350                                                              |
| KAY PUBLISHING COMPANY LIMITED .....                              | 425309                                                             |
| 947716 ONTARIO LTD. ....                                          | 947716                                                             |
| 1106836 ONTARIO INC.....                                          | 1106836                                                            |
| 1286969 ONTARIO LTD. ....                                         | 1286969                                                            |
| <b>2000-7-28</b>                                                  |                                                                    |
| AZTAR CANADA INC.....                                             | 1240597                                                            |
| DAGE INVESTMENTS LIMITED .....                                    | 153793                                                             |
| HACKER INVESTMENTS INC. ....                                      | 866194                                                             |
| LIVERMORE AVENUE INC.....                                         | 1276781                                                            |
| NOVALINK NET DATA INC.....                                        | 1376832                                                            |

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la<br>compagnie en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| PINESTRONG TRADING INTERNATIONAL INC. .... | 1335303 |
| R.I.O. GROUP LTD. ....                     | 801779  |
| 872934 ONTARIO INC. ....                   | 872934  |
| 1221770 ONTARIO INC. ....                  | 1221770 |
| 1384070 ONTARIO INC. ....                  | 1384070 |

33/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### **Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, by orders under Section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved: The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LES PRÉSENTES qu'en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats des sociétés énumérées ont été annulés pour un motif suffisant et, dans le cas de certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la<br>compagnie en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

**2000-7-27**

|                                                        |         |
|--------------------------------------------------------|---------|
| BAWA EMPLOYMENT AGENCY INC. ....                       | 1344619 |
| BODYSCAPE DESIGN INC. ....                             | 1081509 |
| COOTE-MARMAN MECHANICAL SERVICES INC. ....             | 445909  |
| ENTRYLINE INC. ....                                    | 1317816 |
| PHILMOR (FOLKWAY WOODS) MANAGEMENT<br>CORPORATION .... | 695765  |
| PHU LONG ENTERPRISES LTD. ....                         | 1399749 |
| PPI TORONTO INC. ....                                  | 1259070 |
| THE SIRUS GROUP INC. ....                              | 1092848 |
| 1112708 ONTARIO INC. ....                              | 1112708 |
| 1207168 ONTARIO INC. ....                              | 1207168 |
| 1234575 ONTARIO LIMITED ....                           | 1234575 |
| 1253186 ONTARIO LIMITED ....                           | 1253186 |
| 1259725 ONTARIO LIMITED ....                           | 1259725 |
| 1259771 ONTARIO LIMITED ....                           | 1259771 |
| 1386980 ONTARIO LTD. ....                              | 1386980 |

**2000-8-1**

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| BAIRD ASSET MANAGEMENT INC. ....        | 1107525 |
| E & C COATINGS INC. ....                | 1388308 |
| GLOBAL 2000 GROUP LTD. ....             | 1392196 |
| INDOOR MEDIA INC. ....                  | 1386976 |
| JOY AUTO INC. ....                      | 1131651 |
| LINX 2000 INC. ....                     | 1200361 |
| MILESTONE MECHANICAL SERVICES INC. .... | 1259950 |
| NOISE MEDIA GROUP INCORPORATED. ....    | 1136830 |
| PRIME RESOURCE SOLUTIONS INC. ....      | 1289154 |
| QUEENS KEY REALTY INC. ....             | 812597  |
| STA-SAFE SECURITY SYSTEMS INC. ....     | 1331050 |
| STEDIN INTERNATIONAL LTD. ....          | 838718  |
| 647526 ONTARIO INC. ....                | 647526  |
| 991247 ONTARIO LIMITED ....             | 991247  |
| 1013475 ONTARIO INC. ....               | 1013475 |
| 1015389 ONTARIO INC. ....               | 1015389 |
| 1053680 ONTARIO INC. ....               | 1053680 |

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la<br>compagnie en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

|                                                                |         |
|----------------------------------------------------------------|---------|
| 1053681 ONTARIO INC. ....                                      | 1053681 |
| 1094734 ONTARIO INC. ....                                      | 1094734 |
| 1115706 ONTARIO INC. ....                                      | 1115706 |
| 1126322 ONTARIO LTD. ....                                      | 1126322 |
| 1205458 ONTARIO LTD. ....                                      | 1205458 |
| 1238048 ONTARIO LIMITED. ....                                  | 1238048 |
| 1245584 ONTARIO LIMITED. ....                                  | 1245584 |
| 1256470 ONTARIO LTD. ....                                      | 1256470 |
| 1278953 ONTARIO LIMITED. ....                                  | 1278953 |
| 1313295 ONTARIO LTD. ....                                      | 1313295 |
| 1328408 ONTARIO LIMITED. ....                                  | 1328408 |
| 1338223 ONTARIO LIMITED. ....                                  | 1338223 |
| 1344870 ONTARIO LTD. (Formerly NORD FISH &<br>CHIPS INC.) .... | 1344870 |

33/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### **Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act) Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

|                                                                   |                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Name of Corporation:<br>Dénomination sociale<br>de la compagnie : | Ontario Corporation Number<br>Numéro de la compagnie<br>en Ontario |
|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

**2000-7-27**

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| MAZA INC. ....                      | 1187792 |
| UNIVERSAL PAYPHONE CORPORATION .... | 1335035 |

33/00

CAROL D. KIRSH,  
Director, Companies Branch  
Directrice, Direction des compagnies

### **Change of Name Act Loi sur le changement de nom**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending July 7, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 7 juillet 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

- Aboagye, Kofi Ohene — Aboagye, Michael Ohene  
 Adjima, Marie Marthe — Doukou, Marie Marthe  
 Alcorn, Mair Elisabeth — Greenfield, Mair Elisabeth  
 Ali, Abdirashid Mohamed — Shirwa, Gulet  
 Anobling, Hydia Enerez — Bagood, Hydia Anobling  
 Anstey, Lisa Gaye — Grech, Lisa Gaye  
 Asmal, Fatema Noor Mohamed Ahmed — Mulla, Fatema Yusuf  
 Azaad, Bibi Raheema — Ali, Bibi Raheema  
 Baig, Zehra Fatima — Habib, Zehra Fatima  
 Baker-Costen, Gabriel Scott — Leblanc, Gabriel Scott Bernard  
 Baril, Natasha Marie — Chant, Natasha Marie  
 Beilstein, Nicole Emily Rachelle — Litwiller, Nicole Emily  
 Bennett, Debbie Sherrian — Christie, Debbie Sherrian  
 Berger, Shawna Lynn — Tibbitts, Shawna Lynn  
 Blake, Marlene Desorie — Blake Seale, Marlene Desorie  
 Borck, Linda Caroline — Morrison, Linda Caroline  
 Boreham, Jack Douglas Eric — Boreham, Eric Douglas  
 Brunton, Heather Nicole — Rowe, Heather Nicole  
 Bucholtz, Connie Gail — Cashin, Connie Gail  
 Bullock, Tyler Jarren — Marsh, Tyler Jarren McKibbin  
 Butta, Ayelech Mulugeta — Mulugeta, Hewan Butta  
 Cabral, Felipe — Cabral, Phillip  
 Cai, Jia Rong — Hong-Cai, Jia Rong  
 Carr, Jamie Stephen Robert Albert — Cooper, Jamie Robert Albert  
 Carriere, Robert Henry — Ladouceur, Robert Henry  
 Carroza, Claudia Estibalis — Belsue, Claudia Estibalis  
 Chambers-Cunningham, Patrick Albert — Chambers, Patrick Albert  
 Chan, Wai-Ching — Chan, Robin Yee-Sung  
 Cheung, Yiu Chuen — Cheung, Jay Yiu Chuen  
 Ciesla, Barbara Joanna — Ruszkowski, Barbara Joanna  
 Clark, Carrie Lynn — Tetley, Carrie Lynn  
 Clark, Terrence Junior — Mackin, Terrance Junior  
 Clarke, Sharron Jane — Brodeur, Sharron Jane  
 Clayman, Anastasia Leigh — Grober, Anastasia Leigh  
 Colwill, James Douglas — Smith, James Douglas  
 Cosman, Stephen Paul — Fay-Cosman, Stephen Paul  
 Crockett, Emily Jennette — Stewart, Emily Jennette Crockett  
 Daer, Jennifer Shirley — Cox, Jennifer Shirley  
 Dam, Nui — Dam, Lisa  
 Daza-Sokolov, Evangeline Galeno — Bunag, Evangeline Galeno  
 Demers, Cindy Lidia — Cashmore, Cindy Lidia Marie  
 Demers, Eric Andre — Cashmore, Eric Andre Gilles Joseph  
 Dhaliwal, Navneet Kaur — Sidhu, Navneet Kaur  
 Dorman, Kimberly Ann Rowley — Rowley, Kimberly Ann  
 Duan, Chuanyong — Duan, David Chuanyong  
 Edwards, Joshua Stephen — Orr, Joshua Stephen  
 Egusquiza Melendez, Paola Teresa — Suarez, Paola Teresa  
 Emmanuel, Ramburtee — Emmanuel, Sharla Ramburtee  
 Foster, Thomas Dean — Drys, Thomas Dean  
 Gao, Jinhua — Gao, Jeff Jinhua  
 Gao, Xin — Gao, George Xin  
 Garcia, Jennifer Feliciano — Garcia Guzman, Jennifer Feliciano  
 Gelmini, Valter — Gelmini, Walter  
 Godden, Sarah — Langdon, Sarah  
 Gooden, Tracy-Ann — Gooden, Yaa Amoaba  
 Goudreau, Micheal Gordon — Wellman, Micheal Gordon  
 Grant, June Roslyn Grace — Mallory, June Roslyn Grace  
 Graystone, Tracy Marie — Briscoe, Tracy Marie  
 Grewal, Harpinder Kaur — Riarh, Harpinder Kaur  
 Hall, Pearl Jenettey Blanch — Hall, Jeanetta Blanche Pearl  
 Harvey, Nicole Gail — Woodman-Harvey, Nicole Gail Catherine  
 Hayward, Tammylee — Henry, Tammy Lee  
 Henderson, Debra Mae — Hawn, Debra Mae  
 Hilyer Leary, Mary-Jo — Hilyer, Mary-Jo  
 Hoang, Hui Chi — Tian, Hui Chi  
 Hoosainny, Bibi Zoolakha — Hoosainny, Zulaika  
 Horton, Jason — Horton, Jayson  
 Huszarik, Nancy Susan — Fairfield, Nancy Susan  
 Ichikawa, Daniel George — Abe, Daniel George  
 Illingworth, Stevie-Lee Mariah — Summerfield, Stevie-Lee Mariah  
 Jull, Christan Louise — Greenfield, Christan Louise  
 Kanagaratnam, Ariyasani — Arulnesan, Ariyasani  
 Kanagasabai, Ketheeswary — Sivalingam, Ketheeswary  
 Kaur, Ampreet — Dhaliwal, Simran Kaur  
 Kaur, Amrit — Dhaliwal, Amrit Kaur  
 Kaur, Harinder — Dhaliwal, Harinder Kaur  
 Kaushal, Rita Bala — Kaushal, Rita  
 Khan, Trevor Mervyn — Manrique, Trevor Mervyn  
 King, Margaret Catherine — King, Margot Catherine  
 Kinsella, Bridget Mary — Ashford, Bridget Mary  
 Kitchen, Alexia Dawn — Betteridge, Alexia Dawn  
 Konb, Irena — Konev, Irena Annette  
 Kovacevic, Svetlana — Stefanovic, Svetlana  
 Kozar, Pedro Salvador — Goulet, Pedro Salvador  
 Kumarakulasuriyar, Hashethra — Kumar, Hashethra  
 Lambert, Gordon Kenneth — Moody, Gordon Allan  
 Leblanc, Joseph Austin Edgar William — White, Austin Joseph Edgar William  
 Lee, Sang Yoon — Lee, Sam Sang Yoon  
 Leung, Si Man — Leung, Simone Si Man  
 Lewis, Charles Jonathan Richard — Secord, Charles Leo  
 Li, Xiu Fang — Li, Sau Fong  
 Liang, Yan Qiong — Liang, Connie Yan-Qiong  
 Ly, Ting Pul — Lau, Ting Pul Paul  
 Lyakhova, Oleksandra — Cahill, Alexandra  
 MacDougall, Aaron Shane — Jarvis, Aaron Shane  
 MacKenzie, Lorraine Jean — MacKenzie-Butler, Lorraine Jean  
 Macri, Lina Maria — Sasso, Lina Maria  
 Mann, Jatinder Singh — Mann, Jatinder Peter Singh  
 Mapp, Michelle Marjorie — Mapp, Michelle Brooke  
 Mariampillai, Mary Anchala — Stanis, Mary Anchala  
 Martin, Kimberly Robin — Colburne, Kimberly Robin  
 Martin, Richard William — Briesse, Richard William  
 Massoud, Atef Boulos Abdelmessih — Gabriel, John Boulos  
 Mathews, Gail Marie — Mathews, Gayle Marie  
 Mautendorfer, Anna-Marie — Reilly, Anna-Marie  
 Mavi, Mandeep Kaur — Gill, Mandeep Kaur  
 Mayilwaganam, Thiresa — Thevarajah, Thiresa  
 McCarten, Diana Mary — Watchorn, Diana Mary  
 McDonald, Dorothy Karen — Gray, Dorothy Karen  
 McNalty, Matthew Raymond Stephane — Ladouceur, Matthew Raymond Stephane  
 Meehan, Beverly Lynn — Orr, Beverly Lynn  
 Menard, Jessica Chantal Marcy — David, Jessica Chantal Marcy  
 Mielniczek, Grazyna — Gawron, Grazyna  
 Milliken, Stuart Dane — Liotti, Stuart Dane  
 Murdoch, Ricardo Brian — Hussain, Isa Kazim  
 Myers, Kelly Christine — Murphy-Myers, Mary Kelly Christine  
 Najem, Dominick — Najim, Dominic  
 Neff, Liisa Ria Anne — Neff McDonald, Liisa Ria Anne  
 Ng, Chun Bong — Ng, Alexander C. B.  
 Ngo, Huong Tram Nguyen — Ngo, Stephanie Huong Tram Nguyen  
 Nguy, Hung Van — Ton, Hung Van  
 Nieminen, Lindy Roxanne — MacLennan, Lindy Roxanne  
 O'Brien, Renee Jeanne Marie — Boswell, Renee Jeanne Marie  
 Paramanathar, Ravirajan — Paramanathar, Ravirajj  
 Pereira, Paula Alexandra Lourenco — Vitorino, Paula Alexandra Lourenco  
 Peters, Martin Wade — Swinton, Martin Wade  
 Piletic, Vesna — Alexander, Vanessa Vesna  
 Pirouzmand, Mazieh Ali — Pirouzmand, Rosita  
 Putz, Irmgard — Lacroix, Irmgard  
 Qin, Qian — Chinn, David  
 Ramos, Carlos Gonzalo Gajas — Perez Valle, Carlos Gonzalo  
 Ramputh, Bibi Sharifa Zeeda — Abdulhameed, Sharifa  
 Ramputh, Fareedooddin — Abdulhameed, Fareedooddin  
 Ramputh, Judeen Elijah Mohammed — Abdulhameed, Judeen Muhammad  
 Ramputh, Zurida — Abdulhameed, Zurida  
 Rawn, Nathan Tyler Rejean — Bernard, Nathan Tyler Rejean  
 Richard, Colin — Campbell, Colin Art  
 Robichaud, Douglas John — Morrison, Douglas John  
 Russell, Sekou Kala — Tebae, Sekou Kala  
 Sandhya, Sandhya — McCaughey, Bryony Rose Sandhya  
 Sellathurai, Pavany — Kanesamoorthy, Pavany  
 Sic, Zoltan — Szucs, Zoltan  
 Sihamagna, Latda — Sihamaya, Teresa Latda  
 Sinanan, Lilowtie — Sinanan-Gall, Lily  
 Singh, Harminder — Riarh, Harminder Singh  
 Singh, Satnam — Dhaliwal, Satnam Singh  
 Sivavadel, Suganthi — Vasekaran, Suganthi  
 Smallhorn, Hugh Forster — Forster, Hugh Salvador

So, Chun Pong — So, Ivan Chun-Pong  
 Sousa, Alice Purificacao — Sousa Brinkis, Alice Purificacao  
 Spacoski, Elza Rocha — Spacoski Kodanipork, Elza Rocha  
 Staples, Jon Evan — Iutzi, Michael Andrew  
 Steen, Kerrie Leanne — Harris, Kerrie Leanne  
 Strojna, Ewa-Stefania — Wawrzyn, Ewa-Stefania  
 Sutor, Joyce Elaine — Waterman, Joyce Elaine  
 Szeto, Lai Ngo — Ho, Lai Ngo  
 Szymanska, Jolanta — Koltun, Andrzej  
 Tamartchak, Alexander — Tamarchak, Alexander David  
 Taylor, Michael Joseph — Fex, Michael Joseph  
 Thind, Sukhdev Singh — Dhaliwal, Sukhdev Singh  
 Thunduparambil, Cindy Lauren — Menon, Cindy Lauren  
 Thunduparambil, Curtis Andrew — Menon, Curtis Andrew  
 Thunduparambil, Maria Beatrice — Menon, Maria Beatrice  
 Thunduparambil, Melissa Kimberly — Menon, Melissa Kimberly  
 Thunduparambil, Selvakumar — Menon, Canon  
 Tong, Anh Xuan — Glancy, Anh Xuan  
 Turner-Belisle, David Reginald — O'Connor, David Joseph  
 Ulakh, Bhagat Singh — Aulakh, Bhagat Singh  
 Ulakh, Harpreet Kaur — Aulakh, Harpreet Kaur  
 Ulakh, Palwinder Singh — Aulakh, Palwinder Singh  
 Ulakh, Sarbjit Kaur — Aulakh, Sarbjit Kaur  
 Uppal, Kamaljit — Aujla, Kamaljit  
 Vagenas, Grigorios — Vayenas, Grigorios  
 Van Audenhaege, Jennifer Jennie Jacqueline — Van Audenhaege, Jennie  
 Vorisek, Miroslava — Janousek, Mirka  
 Voronchuk, Marina — Flint, Nicole Jennifer  
 Walker, Deloris — Packard, Deloris  
 Wang, Zi Qiu — Wang, Kate Ziqui  
 Wensierski, Dariusz — Cegielski, Darius Eligiusz  
 Wilkinson, Joshua Michael — Richardson, Joshua Michael  
 Wilson Edwards, Mary Kathleen — Wilson, Mary Kathleen  
 Winegarden, Ryan David — Stroud, Ryan David  
 Wyonch, Christopher Raymond Keith — Lord, Christopher Raymond  
 Xepapadakis, Stavroula — Hart, Stavroula  
 Xiong, Sheng Yu — Xiong, Shengyu Samy  
 Yep, Sin Choy — Yeh, Hsin Tsai  
 Yoshida, Kayo — Burbridge, Kayo Marion Catherine  
 Young, Benjamin Jacob — Lammens, Benjamin Jacob  
 Yuen, Ching Min — Lau, David Ching Min  
 Zahinda, Chikwanine Polycarpe — Zahinda, Chikwa Polycarpe  
 Zhu, Ying Meng — Zhu, Julie  
 Zigman, Jack David — Martin, Jack David

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

(6703) 33

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending July 14, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 14 juillet 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Ahmed, Meryum Siddiq — Ahmed, Mariam Siddiq  
 Ajiiniw, Heather Colleen Mokjiwun — Chijiinweh, Heather Mokjiwun  
 Ajiiniw, Nelson Zhoobiingweni — Chijiinweh-Shawana, Wiidaaseh Zhoobiingwen Nelson  
 Ali Zadeh, Elmira — Kamensky, Elmyra  
 Ali Zadeh, Irina — Kamensky, Iryna  
 Allen, Jacob John Henry — Locker, Jacob John Henry  
 Armstrong, Patricia Anne — Huntley, Patricia Anne  
 Arora, Baboo — Arora, Vikas  
 Arora, Kamaldeep — Ryatt, Kamaldeep  
 Audette, Doris — Audette, Philip Joseph  
 Augustine, Wusto — Augustine, Wusto Nahanni Biidaabano-Kwe  
 Baksh, Bibi Waheeda — Steen, Carole Bibi

Bansal, Gaurav — Soni, Gaurav Ram  
 Bansal, Radha — Soni, Radha Daisy  
 Bansal, Shashi — Soni, Shashi  
 Barrow, Derek Paul — Godbout, Derek Paul  
 Barrow, Steaven Patrick — Godbout, Steaven Patrick  
 Barter, Bonnie Rosita — Barter, Bonnie Alexis  
 Beauvais, Mary Rita — Belair, Rita  
 Beckett, Gloria Diane — Davidson, Diane Gloria  
 Belisle, Diane — Arkell, Diane  
 Bernardini, Gina Carrie Angelina — Angelea, Gina  
 Bishop, Donna Elizabeth — Bishop-Pfundt, Donna Elizabeth  
 Boettger, Jonathan Gaelen Wolfgang — Raily, Gaelen Wolfgang  
 Bonney, Jeffrey Eldon — Tanski, Jeffrey Eldon  
 Boorman, Carol Ann — Nault, Carol Ann  
 Borisenko, Jennifer Susan — Knight, Jennifer Susan  
 Boucher, Annie Marie Aimee — Kirkwood, Annie Marie Aimee  
 Boyle, Margaret Noreen — Johnston, Margaret Noreen  
 Boyle Smith, Vanesa — Boyle, Vanesa Brianne  
 Bradt, Darryl Leslie — Bradt, Dario Leslie  
 Buchar, Kathleen — Allen, Kathleen  
 Buckle, Genevieve Jean-Anne — Wilson, Genevieve Jean-Anne  
 Bui, Lynn — Bui, Lynnda  
 Bullock, Desiree Sue — Barbosa, Desiree Sue  
 But, Sau Fun Annie — Cheung, Yuki Sau Fun  
 Carless, Claudine Diana — Levin, Claudine Diana  
 Carrier, Gordon — Bertin, Jamie  
 Casimiro, Maria Vieira — Furtado, Maria Vieira  
 Cecunjanin, Vasvija — Pasanbegovic, Vasvija  
 Cenica, Joanna Resurreccion — Pugay, Joanna Resurreccion  
 Chan, Suk-Wah — Chan, Christine Suk Wah  
 Chapman, Deanna Caroline — Lakey, Deanna Caroline  
 Cheng, Yik Man — Cheng, Mandy Yik-Man  
 Cheung, Tze Lim — Cheung, Ivan Tze Lim  
 Clarence, Stacey Denise — Kerr, Stacey Denise  
 Clark, Tanya Marie — Olynky, Tanya Marie  
 Codrington, Norma Pamela — Wilson, Nikki Norma Pamela  
 Cormier, Kirsti Ann — Pryde, Kirsti Ann  
 Crosby, Pamela Elizabeth — Ross, Pamela Elizabeth  
 Cygan, Catherine — Stafford, Catherine  
 Dawood, Emanuel Ramzi — Yokhana, Emanuel Ramzi  
 Del Castillo, Allan — Del Castillo, Nova Castanares  
 Delaney Klopp, Jose Alberto — Delaney, Jose Scott Klopp  
 Devi, Satya — Ghuman, Satya Devi  
 Diaz De La Rosa, Geraldine Rose Mary — Gonzalez Diaz, Geraldine Rosemary  
 Dizon, Aderma M. — Ballen, Aderma M.  
 Donkor, Faustina — Nkrumah, Faustina Donkor  
 Dowd, Stephen Eric — Dowd, Stephen Erick  
 Dragon, Genyar Ouija — Halliwell, Vincent Conner  
 Dumanska, Ulyana Yaroslavivna — Dumanska-Vilkhin, Ulyana Yaroslavivna  
 Dutt, Shyam Sunder — Joshi, Shyam  
 Elliott, Letishia Michelle Angelika — Wilson, Letishia Michelle Angelika  
 Erskine, Kurtis William Russell — Weiland, Kurtis William Russell  
 Ewart, Joshua Michael — Ewart Wilson, Joshua Michael  
 Fan, E. — Fan, Ellen E.  
 Fata, Gerald — Coccimiglio, Gerald  
 Favva, Joanne Angela — McMillin, Joanne Angela  
 Fehervari, Patricia Klaudia — Macanuel, Patricia Klaudia  
 Fishyenko, Janna — Volkov, Janna  
 Fogel, Arthur Cristian — Fogel, Cristian Jack  
 Forbes, Richard Paul — Clark, Richard Paul  
 Garcha, Baljinder Kaur — Cheema, Baljinder Kaur  
 Gaudio, Patrizia — Gaudio Di Pietro, Patrizia  
 Gillis, Gregory Gerald — Casale, Gregory Gerald  
 Gillis, Roberto Anthony — Casale, Roberto Anthony  
 Gleue, Katrin — Gleue Hasbo, Katrin  
 Goldner-Jacobs, Shoshanah Rachelle — Jacobs, Shoshanah Rachelle  
 Gregg, Susan Yvonne — Beirmess, Susan Yvonne  
 Guillemette, Laura Colleen — McKay, Laura Colleen  
 Habibi-Khadem, Loretta Ann — Lacey, Loretta Ann  
 Haider, Ashfaq Ali — Ali, Ashfaq  
 Hamilton, Sue Anne Lee — Deck, Sue Anne Lee

- Hang, Xi — Hang, Marissa Xi  
 Hannan, Kayla-Anne — Cavanagh, Kayla-Anne Jean  
 Hannan, Kristine Marie — Cavanagh, Kristine Marie  
 Harris, Linda Ilene — Harris, Lynne  
 Harris, Raymond Leslie — Pearson, Raymond Leslie  
 Hassanali, Fahreen Zakkiyuddin Noorbhai — Bhujwalla, Tasneem Murtaza  
 Hawksby, Amanda — Knight, Amanda Catherine  
 Hopkins, Kyle Devin — Sproxton, Kyle Devin Hopkins  
 Huang, Ming Fu — Wong, Ming Fu  
 Hubbs, Jody Neal — Dunn, Neal Hubbs  
 Hylton, Alexys Joy — Ovenden, Alexys Joy  
 Hynes, Linda Lou — Quann, Melinda Lou  
 Ilar, Annabelle — Ilar-Newbold, Annabelle  
 Inshan, Shameena — Jaigobind, Shameena  
 Ismaili, Rahna Kiran — Ismaili, Rehna Kiran  
 James, Kareem Akeem Roshan — Thomas, Rohan Kareem  
 Jassal, Satpal Kaur — Arif, Saara  
 Jebrail, Ister — Gabrail, Esther Petros  
 Johnson, Dahlia Cemonia — Smith, Dahlia Cemonia  
 Kamilli, Hedy Marlene — Kamilli, Marlene  
 Kan, Wai Yin — Kan, Betty Wai Yin  
 Kandeh, Dembah — Kandeh, Aboubacar  
 Kang, Sangsub — Kang, Tae Ho  
 Kang, Youngsoon — Kang, Kyung Ae  
 Karlovcec, Bernice Francisca Maria — Barth, Bernice Francisca Maria  
 Kaur, Khushwant — Cheema, Khushwant  
 Kaur, Lakhvir — Cheema, Lakhvir  
 Keopapant, Boonthung — Keopapant, Tina  
 Khan, Omer — Ha-Redeye, Omar Ben-Asuf  
 Khasardzhy, Oleg Stanislavovich — Romanchik, Oleg Stanislavovich  
 Khnano, Ekto Khoshaba — Yokhana, Victoria Khoshaba  
 Khoker, Ghazala Afzal — Ali, Ghazala  
 Kienapple, Rachel Adrienne Crystal — Kienapple, Crystal Lyn Adrienne  
 Kim, Ji Young — Hall, Ji Young  
 Klein, Tali — Klein-Salamon, Tali  
 Knarr, Lenord Jeoseph — Knarr, Leonard Joseph  
 Koch, Patricia Ann — Roberts, Patricia Ann  
 Kolodziej, Wojciech Krzyst — Witkowski, Wojtek Chris  
 Kwiek, Zofia Stanislaw — Nawrot, Zofia Stanislaw  
 Lalonde, Kristin Elizabeth — Luckins, Kristin Elizabeth  
 Lees, Deborah Anne — Sorensen, Deborah Anne  
 Lenneau, Melanie Wendy — Lenneau, Melanie Kimberley  
 Lesage, Susan Alice — Sage, Shoshana Alice  
 Li, Xinzhou — Li, James Xinzhou  
 Liang, Datian — Leung, David  
 Lidstone, Judith Gail — Wilson, Judith Gail  
 Liu, Si Wai — Lai, Si Wai  
 Loft, Thomas Joseph — Garvin, Thomas Joseph  
 Long, Sarah Marie — Long, Veronica Sarah Marie  
 MacDonald, Garry William — McNeil, Garry William  
 MacDonald, Halley Anne Elizabeth — Rainey, Halley Anne Elizabeth  
 Mahal-Sookdeo, Vaneeta Kaur — Mahal, Vaneeta Kaur  
 Maille, Gisele Mary — Maille, Monique Gisele Mary  
 Marchment, Karen Lynn — Thomson, Karen Lynn  
 McArthur, Dean Trevor — Tremblay, Dean Trevor  
 McCraney, Erin Liane — McCraney, Evan Jameson Lane  
 McInnis, Wanda Louise — Humphrey, Wanda Louise  
 McLean, Cody Roy — McLean-Thomas, Cody Roy  
 McMillan, Kelly May — Algera, Kelly May  
 McCallum, Hubert Finley — McCallum, Hubert Franklin Elton  
 Medwechuk, Joelle Regina — Hewitson, Joelle Regina  
 Michaud, Denise Marie — Finnan, Denise Marie  
 Mistretta, Cataldo Mario — Mistretta, Mario Aldo  
 Mistri, Sonia Hormasji — Mehta, Sonia Hormasji  
 Mostafa, Zeinab Ibrahim Mahmoud — Recalde Rodriguez, Zeinab Ibrahim Mahmoud  
 Mullen, Martin Clement — Stewart, Martin Paul  
 Munoz Avilez, Luis Enrique — Paico Avilez, Luis Enrique  
 Murray, Sydney Gordon — Jaxon, Dana  
 Muttukumar, Thanuja — Denet, Thanuja  
 Mylonas, Helen — Mylonas, Eleni Roxanne  
 Myroniuk, Jennifer Leigh Sue-Jing — Lum, Jennifer Leigh Sue-Jing  
 Myroniuk, Jessica Marie Sue-Yee — Lum, Jessica Marie Sue-Yee  
 Nadiri, Shahlla — Alavi Fili, Leili  
 Nasim, Sobia — Haider, Sobia  
 Nasser, Kaniz Kassim Hassanali — Amir, Kaniz Kassim Hassanali  
 Nguy, Thuc Hue — Yung, Frankie Shuk Wah  
 Nguy, Van Hue — Yung, Wendy Man Wah  
 Nichita, Viorica — Ionescu, Viorica Carmen  
 Oakes, Wenona Joyce — Grimmer, Wenona Joyce  
 Oksituk, Christine Michelle — Antonacci, Christine Michelle  
 Ollivierre, Geeta — Pickering, Geeta  
 Oniszcenko-Baron, Clifford Charles — Baron, Clifford Charles  
 Opalka, Iren — Lingura, Iren  
 Orford, Caroline Leah — Cranston, Caroline Leah  
 Padron Munoz, Tarquino Oswald — Padron-Munoz, Andres  
 Pal, Amandeep — Sohal, Amandeep  
 Pal, Jash Preet — Sohal, Jash Preet  
 Pal, Sat — Sohal, Satpal  
 Parker, Andria Dianna — Weatherbee, Andria Dianna  
 Passarelli, Dino James — King, Dino James  
 Patterson, Anna Marie — Croft, Anna Marie  
 Paulon, Daniela Ernestina — Paulon Furlan, Daniela Ernestina  
 Phillips, Jaden Mary Alyssa — Levesque, Jaden Mary Alyssa  
 Pinto, Iris Diana — Coutinho, Iris Diana  
 Plooy, Eric Adrian — Running, Eric Adrian  
 Potter, Cindy Marie — Potter, Cynthia Marie  
 Proevski, Laura — Proevski, Laura Natasha  
 Pyefinch, Jenifer Elizabeth Vivane — Morris, Jenifer Elizabeth Vivane  
 Rahman, Laila Mahfuja — Rahman, Mahfuza Laila  
 Ramos, Maria Leonor — Freitas, Maria Leonor  
 Ramsamooj, Parbattie — Bando, Parbattie  
 Ramsbottom, Paul James — Christiansen, Paul James  
 Rani, Kamlesh — Sohal, Kamlesh Rani  
 Rausch, Murray Richard — Tyler, Murray Richard  
 Redgrave Zaino, Linda — Redgrave, Linda  
 Richardson, Jim — Stephenson, Jim  
 Robayo, Kelvin Alexander — Grossi, Kelvin Alexander  
 Roberts, Lorna Jean — Roberts, Lorna Heics  
 Rousseaux, Benjamin Gerald Earl — Owens, Benjamin Gerald Earl  
 Rubino, Kristy Ann — Rubino, Kirsten Ann  
 Ruiz, Clelia Alejandra — Torres, Clelia Alejandra  
 Russell, Bibi Swaleha — Russell, Bibi Selena  
 Ryan, James Edward Patrick — Dzik, James Edward Patrick  
 Rymarchuk, Elisie Mart — Kieswetter, Elizabeth Elsie  
 Sabet, Lotfollah — Sabet, Larry  
 Sanciango, Florencia — Nassar, Flora  
 Sangha, Iqbal Singh — Sangha, Vir Iqbal Partap Singh  
 Seaman, Katherine Anne — Roberts, Katherine Anne  
 Seaman, Matthew Nicholas — Roberts, Matthew Nicholas  
 Seaman, Paul Andrew — Roberts, Paul Andrew  
 Seez, Deborah Lynn — Field, Deborah Lynn  
 Seez, Nathan Alan — Field, Nathan Alan  
 Shen, Li Ming — Zhou, Harry  
 Shen, Pei Yi — Zhou, Benjamin  
 Shirley, Jeromy Bruce — Mills, Jeromy Bruce  
 Siew, Hoi Chong — Siew, Ivan Hoi Chong  
 Singh, Karen — Burchowycz, Karen  
 Singh, Kilowattie — Drepaul, Kayla  
 Singh, Manjinder — Sekhon, Manjinder Singh  
 Singh, Missiana Marsha — Babulal, Missiana Marsha  
 Singleton, Jocelyn Carol — Mojzes, Jocelyn Carol  
 Slezak, Donna Yvonne — Grigg, Donna Yvonne  
 Smith, Jesse James — Clayfield, Jesse James  
 Sobhekhiz Sabet, Nousha — Sabet, Nousha  
 Sokolskaia, Svetlana Viktorovna — Sokolski, Svetlana  
 Somerville, Christine Erin — Parker, Christine Erin  
 Strang, Delores — Moose, Delores  
 Straughan, Anita Marie — Johnston, Anita Marie  
 Sung, Wendy Yeut Fun — Kimber, Wendy Julia  
 Sutherland, Marie Sandra Sophia — Sutherland, Emily Lillian  
 Szczeglik, Charles John — Sezlik, Charles John  
 Szczeglik, Sebastien Laframboise — Sezlik, Sebastien Laframboise  
 Tanwir, Shahzad Ahmad — Jaat, Shahzad Ahmad  
 Tesser, Roberto — Casale, Roberto  
 Thiruvalluvar, Muthuthandavan — Valluar, Muthu  
 Thomas, Cherie-Lyn — Mahoney, Cherie Lyn  
 Thomas, Leelamma Samuel — Varki, Leela

Thorne, Penny Lee — Israels, Penny Lee  
 Tiu, Katherine Rose Areja — Tiu-Valdez, Katherine Rose Areja  
 To, Anyh — So, Anyh  
 To, Henry — So, Henry  
 To, Tracy — So, Tracy  
 Tomas, George Henry — Tomas, George Henry  
 Towne, Jonathan Richard Dennis — Sunsum, Illara Jaye Vanity  
 Dennis  
 Trajkovic, Dragica — Pollacco, Dragica  
 Tran, Van Hung — Ly, Hung Van  
 Tran, Van Sanh — Tran, Ken  
 Trono, Maria Antonia Mendoza — Bago, Maria Antonia Mendoza  
 Tsang, Yuk Ching — Tsang, Christina Yuk-Ching  
 Ulrych, Jaroslava — Tesarek, Jaroslava  
 Vanderpol, Elizabeth Maria — Van Der Pol, Elisabeth Maria Christina  
 Vanka, Venkata Sriramamurthy — Merchant, Zain  
 Viennieu, Patricia Elizabeth — MacLennan, Patricia Elizabeth  
 Villegas, Paul Norman — Villegas, Paul Norman Aragon  
 Vo, Tho — Vo, Thomas  
 Wade, Bryan Dean Joseph — Wade, Bryan Dean Joseph Barrett  
 Wang, Chao Chi — Wang, George Chao-Chi  
 Wang, Chao Wei — Wang, Kevin Chao-Wei  
 Weatherall, Krista Lee — Martin, Krista Lee  
 Williams, Glenn Indrakumar — Williams, Bryan  
 Yates, Stephen Daniel — McGuire, Stephen Thomas  
 Yuen, Ka Man — Yuen, Mandy Ka Man  
 Yuen, Ka Yan — Yuen, Cara Ka Yan  
 Yuen-Cheng, Yin Ching — Yuen, Jenny Yin-Ching  
 Zhang, Guoxiang Kakutate Takeshi — Ban, Shuji  
 Zhao, Shanbi — Chiu, Sam  
 Zimon, Dolores — Graham, Dolores  
 Zoora, Firas — Damain, Vince

(6704) 33

INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending July 21, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 21 juillet 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Abdirashid, Abdifatah — Musse, Abdifatah Abdirashid  
 Acheampong, Gifty — Gyimah, Gifty  
 Agho, Emmanuel — Osunde-Adam, Eric  
 Alcopra, Desiree Dano — Alcopra Zandi, Desiree Dano  
 Alexander-Case, Dolores Molly Renee — Nicholas, Dolores Molly  
 Renee  
 Ali, Bibi Shaniza — Hassan, Bibi Shaniza  
 Ammoun, Nourman Mustapha — Ammoun, Norman  
 Ansley, Christopher James — Rouse, Christopher James  
 Attisha, Ragheed — Attisha, Reed  
 Au, Ho Ting — Au, Candace Ho Ting  
 Banez, Maria Virginia Trinidad Angeles — Garcia, Maria Virginia  
 Trinidad Angeles  
 Bates O'Brien, Stephanie Jolene — Klaassen, Stephanie Jolene  
 Bayes, Richard Orville — Calloway, Riker Rick  
 Belanger, Corrine — Blevins, Corrine Alycia  
 Benjamin, Ann Mary — Benjamin Moir, Ann Mary  
 Bhan, Joshua Dimitri — Sewdarsan, Joshua Dimitri  
 Bird, Robert Scott — Majoros, Robert Scott  
 Bloch, Juan Carlos — Bloch, Alexander Carlos  
 Borg, Cornell Emanuel — Licata, Cornell Antonio  
 Bowering, Carly Jayne — Eagen, Carly Jayne  
 Bozarth, Jordan Alexander — Klempt, Jordan Alexander  
 Bradley, Karla Mireya — Marroquin Amaya, Karla Mireya  
 Britto, Santosh Thomas-Titus — Britto, Santos  
 Burgess, Esther Dominique — Vanderburg, Esther Dominique  
 Butler, Marc David Dunn — Whiteley, Marc David Dunn  
 Butt, Rabia Mateen — Mateen, Rabia  
 Chan, Man Ling — Chan, Frances Man Ling  
 Chan, Man Wai — Chan, Cecilia Man Wai

Chan, Priscilla — Chan, Priscilla Pui-Lei  
 Chovaz, Caitlin Melanie Lauren — Dalipe, Caitlin Melanie Lauren  
 Chow, Fung Yu — Au, Juniva Fung Yu Chow  
 Closenber, Talyah — Breslin, Talyah  
 Cofer, Terry Ann — Adamo, Terry Ann  
 Currie, Kimberly Ann — Matheson, Kimberly Ann  
 Dadras, Mohammad Reza — Dadras, Reza  
 Danfilova, Tatiana — Dremine, Tanya  
 Daya, Reeshma — Lalani, Reeshma  
 De Silva, Carolyn Denise — Roberts, Carolyn Denise  
 Diakiw, Franc Anthony — Levstek, Franc Anthony  
 Dickinson, Jessy Ray Robert — Rhora, Jessy Ray Robert  
 Dickinson-Kleinert, Susan — Dickinson, Susan  
 Didzbalis, Daniela — Didzbalis, Daniele  
 Dowty-Kizunov, Elizabeth Jennifer — Dowty-Holden, Elizabeth  
 Jennifer  
 Doyle, Cindy Lou — Johnston, Lucinda Lisa Jessica  
 Drysdale, Matthew Steven — Davidson, Matthew Steven  
 Dunkley, Jill — Hamilton-Reeves, Jyl Elizabeth  
 Dyson, Reagan Taylor — Yeoman, Reagan Taylor  
 Ellis, Francine Diane — Girard, Francine Diane  
 Emond, Susan Gayle — Roy, Susan Gayle  
 Fleming, Andrew Robert — Fleming, Andrew Marcellus  
 Gale, Lena Joyce — Gayle, Lena Joyce  
 Gale, Stainton — Gayle, Stainton  
 Gerrett, Ralph Jason — Begley, Jason Ralph  
 Gilmour, Henry Donald — Gilmore, Donald Henry  
 Go, Eunki — Koh, Vincent Eunki  
 Go, Kyungtae — Koh, James Kyungtae  
 Go, Siwoong — Koh, Thiwoong Matthew  
 Go, Youngja — Koh, Teresa Youngja  
 Grandon, Richard Kale — Stephens, Kale Richard  
 Green, Everton Anthony — Greene, Ever Delvon  
 Gurinder, Akshdeep — Brar, Akshdeep  
 Hakimi Tabrizi, Nasrindokht — Hakimi, Nasrin  
 Hasbo, Peter — Gleue Hasbo, Peter  
 Hewes, Khalid — Sahi, Khalid Matar  
 Hua, Danson — Hui, Danson  
 Hutcheon, David Lucien — Fleury, David Lucien  
 Huwais, Fahad — Sahi, Fahad Khalid  
 Huwais, Hamad — Sahi, Hamad Khalid  
 Huwais, Hussain — Sahi, Hussain Khalid  
 Huwais, Reem — Sahi, Reem Khalid  
 Hyland, Kevin Paul — O'Shannahan-Hyland, Kevin Paul  
 Jackson, Sandor James Alexander — Nelson, Sandor James  
 Alexander  
 Janicijevic, Tatjana — Domaratzki, Tatjana  
 Johnston, Brian Rory — Johnston, Brian Rory Patrick  
 Johnston, Lisa Leigh — Johnston, Lisa Leigh Lucinda  
 Jukes, Emily Claire — Maxey Jukes, Emily Claire  
 Kalinowski-Houston, Elizabeth Dianna — Kalinowski, Elizabeth  
 Dianna  
 Kanagasabay, Punithavathy — Sooriyakumar, Punithavathy  
 Kang, Kiarnjit Kaur — Kang, Kiran Kaur  
 Keating, Wendy Anita — Graham, Wendy Anita  
 Kizunov, Jonathan Connors — Holden, Jonathan Connors  
 Kletskaia, Lioudmila Alexandrovna — Kletsky, Mila  
 Kletskaia, Olga Vladimirovna — Kletsky, Olga  
 Kroll, Haja — Edri, Helen  
 Kwan, Shiu Yee Agnes — Kwan, Agnes Shiu Yee  
 Lai, Shijiao — Lai, Thi Kiu  
 Lam, Stephanie — Mah, Stephanie Jennifer  
 Lee, Connie Oi Yuk — Chung, Connie Oi Yuk  
 Lefebvre, Joseph Roger Rolande — Lefebvre, Roland Joseph Roger  
 Leung, Edna Shuk Man — Hon, Edna Shuk Man  
 Lewis, Tanese Latoya Suleika Phillips — Lewis Phillips, Tanese  
 Latoya Suleika  
 Li, Feng Mei — Lai, Vicky Feng Mei  
 Liu, Fung Lin — Liu, Rowena Fung Lin  
 Lucas, Yvonne Elaine — Horn, Yvonne Elaine  
 Luutrong, Xuan An — Luu, Ann Trong Xuan  
 MacDonald, Allen Scott — Goodland, Allen Scott  
 Maiskaia, Oxana Victorovna — Iliev, Oxana Victorovna  
 Malbon, Nicolina — Diplacido, Nicolina  
 Maliepaard, Lori Lee — Templeton, Lori Lee  
 Manolagos, Anastasia — Manolagos, Anastasia Eleni

Manzerolle, Daniel Oran — Mazerolle, Oran Daniel  
 Maxey, Ian Albert Frank — Juckes Maxey, Ian Albert Frank  
 McGuire, Kendal Patrick — Zimmerman, Kendal  
 McGregor, Jill Helen — McGregor Collins, Jill Helen  
 McLachlin-Rowbotham, Denise Marie — McLachlin, Denise Marie  
 Merino, Franco — Gullison Merino, Franco James  
 Miecznikowska, Danuta — Siemiens, Denise  
 Mikhailov, Maxim — Murray, Max  
 Mikoula, Evgueni — Mikoula, Eugene  
 Mikoula, Vassili — Mikoula, Vasyi  
 Mohamed, Tamara Jasmine — Cea, Tamara Jasmine  
 Morrison, Suzanne Michelle — Mirza, Suzanne Michelle  
 Mungara, Sudha — Victor, Sudha  
 Narbut, Krystyna — Mah, Krystyna  
 Nasrollahinia, Seyed Behzad — Nasrolahi, Behzad  
 Nasrollahinia, Seyed Samyar — Nasrolahi, Samyar  
 Nedkov, Nikolay — Nedkov, Nicolas  
 Newcombe, Tya Michelle — Waterhouse, Tya Michelle  
 Newton, Bonnie Dianna — Shaver, Bonnie Dianna  
 Newton, Cassandra Kristie — Shaver, Cassandra Kristie  
 Newton, Tyler Steven — Shaver, Tyler Steven  
 Nguyen, Nga Thanh — Lam, Tanya Thanh Nga  
 Norrie, Jennifer Allison — Norrie Booth, Jennifer Allison  
 Novokowsky, John Regan — Nova, John Regan  
 O'Gilvie, Ciera Estein — Crosdale, Ciera Estein  
 O'Shannahan, Tyler Kathryn — O'Shannahan-Hyland, Tyler Kathryn  
 Panahi Karvand, Mohammad Ali — Karvand, Moe  
 Panfilova, Valentina — Dremine, Valentina  
 Papaioannou, Despina Astero — Mijas, Despina Astero  
 Paw, Paw Maw Lay — Mawlay, Sally Paw  
 Pereira Correia, Silvia Maria — Pereira Correia Scollard, Silvia Maria  
 Perkowska, Agnieszka — Poniewierski, Agnieszka  
 Persaud, Sueduth — Persaud, Glen  
 Pirwani, Farzana — Mathur, Farzana  
 Qulumse, Erman — Alexanian, Herman  
 Qureshi, Shaheeda — Shamsi, Shaheeda  
 Rairah, Parminder Singh — Riarh, Parminder Singh  
 Rajendra, Geethavalli — Nandakumar, Geethavalli  
 Ramadoss, Venkateshwar Raja — Raja, Veeram  
 Ramakrishnan, Wayne John — Krishnan, Wayne John  
 Randhawa, Gagandeep Kaur — Bhullar, Gagandeep Kaur  
 Randhawa, Govind Singh — Bhullar, Govind Singh  
 Randhawa, Gundeep Kaur — Bhullar, Gundeep Kaur  
 Randhawa, Stavinder Kaur — Bhullar, Satvinder Kaur  
 Randhawa Singh, Narinder — Bhullar, Paramjit Singh  
 Read, Christine April — Agraniotis, Christina Vasiliki  
 Redecop, Getruda — Redecop, Trudy  
 Riley, Ula Lea — Riley, Colleen Ula Lea  
 Ritchie, Mathew Mark Joseph — Sosnowski, Mathew Mark Joseph  
 Russell, Kristen Lloyd Wilkins — Russell, Kris Lloyd Wilkins  
 Sagutch, Joel — Head, Joseph  
 Sandhu, Kulwant Kaur — Aulakh, Kulwant  
 Sanmugarajah, Sathajini Malar — Kanthan, Sathajini Malar  
 Schroer, Janet Marie — Frame, Janet Marie  
 Schule, Tracy Michelle — Weslosky, Tracy Michelle  
 Sham, Hiu Hung — Liu, Hiu Hung  
 Shao, Pei Qing — Toms, Alexandra Pei Qing Hjort  
 Siegel, Judith Carolyn — Anderson-Siegel, Judith Carolyn  
 Singh, Deljeet — Dhaliwal, Deljeet  
 Singh, Sabrina Kaur — Sunner, Sabrina Kaur  
 Smith, Daniela June — Sorrenti, Daniela June  
 Staniszewski, Teresa — Piotrowski, Teresa  
 Stoudamire, Jeanette — Czyzewski, Jeanette Mira  
 Summan, Lakhwinder Singh — Summan, Sukhsimar Singh  
 Surma, Zofia — Gierlach, Zofia  
 Tabirara, Joseph Gary — Llaraena, Joseph Gary Tabirara  
 Tanner, Janice Rowena — Good, Janice Rowena  
 Tiranagama, Nilantika Devshan — Shah, Shauna Naomi  
 Trusca, Anisoara-Maria — Ruddy, Anisoara-Maria  
 Tywoniuk, Oksana — Grynevych, Oksana  
 Vogiantzis, Anna-Maria — Vogel, Anne-Marie  
 Wasihun, Chane Berhanu — Berhanu, Alemayehu Hali  
 Wilson, Tania Marie — Wilson-Benjamin, Tania Marie  
 Wong, Hiu Ying Anna — Wong, Anna Victoria Hiu Ying  
 Wong, Irene Mabel — Wong, Victoria Irene  
 Wong, Wendy May — Cheung, Wendy May

Woolfrey, Jennifer Susan — Nicol, Jennifer Susan  
 Wu, Shing Him Samuel — Wu, Samuel Shing Him  
 Zanni, Krista Marie — Hann, Krista Marie

(6705) 33  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the week ending July 28, 2000. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms suivants ont été accordés au cours de la semaine se terminant le 28 juillet 2000. La liste ci-dessous indique été les anciens noms suivis les nouveaux noms.

Aduboahin, John Appiah — Appiah-Andam, John Kwame  
 Ahsan, Mohammad Parvez — Ahsan, Parvez M.  
 Akbari, Edward — Nova, Edward  
 Aliferov, Anatoli — Olifir, Anatole  
 Aliferova, Tatiana — Olifir, Tatiana  
 Alivio, Joey Skytte Robles — Andrade, Jose Montoya  
 Badgerow, Gordon Stewart — Bergereau, Jordan Lafayette Israel  
 Stephan  
 Barnes, Christine Luanne — Barnes, Kristine Luanne  
 Bebonang, Michael Leo Donald — Cranston, Michael Donald  
 Beik, Ali Reza — Baek, Ali Reza  
 Beirnes, Angela Marie — Leaver, Angela Marie  
 Bell, Chantelle Marie — Clark, Chantelle Marie  
 Blake, Jill Lesley — Malivoire, Jill Lesley  
 Bogayayova, Monika — Thomas, Monika  
 Borounov, Alexei Alexeevitch — Bornow, Alex Alexei  
 Borounov, Serguei Alexeevitch — Bornow, Serge Alex  
 Boyes, Heather Ann — Moffatt, Heather Ann  
 Brar, Mandeep Kaur — Toor, Mandeep Kaur  
 Brown, Christine Mary — Brown, Kristyne Mary  
 Burke, Carrie Jean — Burke, Karpanee  
 Burke, Cassie Lynn — Burke, Abhinna  
 Cabral, Ana Cristina Tavares Raposo — Isidoro, Ana Cristina Tavares  
 Raposo  
 Campbell, Joanne Elizabeth — Smith, Joanne Elizabeth  
 Carty, Nancy Lea — Gammon, Nancy Lea  
 Carty, Candace Marie — McLean, Candace Marie  
 Chakamara, Angsana — Para, Angsana  
 Chalton, Brittany Erin — Chalton-Bradley, Brittany Erin  
 Chan, Lai Shan — Chan, Doris Lai Shan  
 Chanthanong, Anouxa — Kenchanh, Anouxa Nou  
 Chartier, Lisa Michelle — Chartier-Derouin, Lisa Michelle  
 Chaudhry, Muzzammil — Chaudhry, Muzammal  
 Chenderovitch, Natalia — Smolensky, Natalia  
 Chung, Mei Yin — Chung, Grace Mei Yin  
 Ciantar, Jonathan Francis — Ciantar-Schoures, Jonathan Francis  
 Clarke, Ronald Clarence — Clarke, Ron Clarence Raeburn  
 Coniglio, Antje Carolina — Scanlon, Anne Carolina  
 Corin, Victoria-Ann Louella — Uttley, Victoria-Ann Louella  
 Cote, Jamie-Lynne — Tymchyshen, Jamie-Lynne  
 Cruz, Renee Ester — Siao, Renee Ester  
 Cui, Xiao Long — Cui, Calvin Xiao Long  
 Dasilva, Maria Fernanda — Kvas, Maria Fernanda  
 Davidson, Lara-Jane — Mertz, Lara-Jane  
 Davis, Laura Mae — Graham, Laura Mae  
 Delen, Apolonia Ramirez — Delen, Apple Ramirez  
 Derderian, Sivan — Karshafian, Sivan  
 Deschamps, Yvette Michele — Perrin, Yvette Michele  
 Dexter, Nicolette Joelle — Sabbe, Nicolette Joelle  
 Djahanbakhshpoorbrah, Parisa — Jahan, Parisa  
 Doctolero, Daniel Colin Idava — Baker, Daniel Colin  
 Dogra, Kanchan — Mirza, Alia Imtiaz  
 Donohue, Mary Sheila Roberte — Dhinel, Mary Sheila Roberte  
 Driver, Carol Ann — O'Sullivan Egan-Driver, Carol Ann  
 Dyl, Joanna Maria — Stansfield, Joanna Maria  
 Eby, Travis Wayne Lee — Sachs, Travis Wayne  
 Escuardro, Polynne Lascano — Domingo, Polynne Lascano  
 Farmer, Danielle Jean Le Saux — Le Saux-Farmer, Danielle

Flegg, Travis Matthew — Emerson, Travis Matthew  
 Fong, Yim Kuen — Fong, Juliana Yim Kuen  
 Garcia, Natascha — McCutcheon, Natascha  
 Givens, Margaret Gale — Givens, Gail Margaret  
 Graystone, Bailey Alexandra — Briscoe, Bailey Alexandra  
 Griffin, Ricky Harold — Hepburn, Richard Warren  
 Grondin, Claire — Raffaele, Claire  
 Guo, Xiao Dong — Guo, Peter Xiaodong  
 Handsor, Kathaleen Lorain — Handsor, Kathleen Lorraine  
 Harrop, Denise Lynne — Fenton-Harrop, Denise Lynne  
 Hillock, Martha Alice — Torrance, Alice  
 Hitz, Daniel Lawrence — Faulkner, Daniel James  
 Hitz, Robert Glenn — Faulkner, Robert Glenn  
 Hoffman, Kathleen Mary Margaret — Marshall, Kathleen Mary Margaret  
 Hudon, Phoebe Susan — Hudson, Phoebe Susan  
 Hummel, Clyde Vincent — Hummel, Cloyd Vincent  
 Huntley, Ellynn Joy — Catherwood, Ellynn Joy  
 Kang, Joo-Ha Jay — Kang, Jason Jooha  
 Karic, Simon — Dekaric, Simon  
 Kathirithamby, Thushitha — Thavaseelan, Thushitha  
 Kaur, Baljinder — Rai, Baljinder Kaur  
 Kaur, Jagdeep — Brar, Jagdeep  
 Khan, Ashjan Hussain — Khan, Mishal Hussain  
 Kharchakdjian, Khachic — Karshafian, Khachic  
 Kiranjeet, Kiranjeet — Matharu, Kiranjeet  
 Koitsopoulos, Fani — Koitsopoulos, Fana  
 Kozarac, Ljubica Dana — Tomic, Ljubica Dana  
 Kranenburg, Pieternella Machtilda — Kranenburg, Alyce Marie  
 Kuhn, Michael Scott — Clark, Michael Scott  
 Lacharite, Marie Bertha Juliette — Lacharite, Juliette Bertha Marie  
 Laforet, David Stewart — Davies, David Stewart  
 Lagowska, Irena Grazyna — Lis, Irena Grazyna  
 Lapointe, Adam Cory — Lapointe St George, Adam Cory  
 Latta, Dawn Ann — Latta, Dawne Ann  
 Laurin, Aline — Chartrand, Aline  
 Lavergne, Manon Marie — Veilleux, Manon Marie  
 Leadbetter, Dennis Kevin — Bailey, Zak Kevin  
 Leal, Maria Carlota Cardenas — De Villa, Maricar Cardenas  
 Li, So Mei Jaime — Li, Iris  
 Liao, An — Liao, Allen  
 Liao, Jin-Jiang — Liao, Jeffery  
 Losberg, Monica — Losberg, Monika  
 Macatangay, Filisa Gutierrez — Ritchie, Felisa Macatangay  
 Macdonald, Cynthia Jane — Donaldson, Cynthia Jayne  
 Malairau, Adrian — Tudor, Adrian  
 Mallard, Rodney Nelson — Kreig, Joshua Thien Rodney  
 Manget, Daljinder Kaur — Rai, Daljinder Kaur  
 Mann, Surinder Kumar — Mann, Surinder Singh  
 Martins, Tristan Oliver — Fodor-Hogsden, Tristan Oliver  
 Mason, Charlene Anne — Hamilton, Toni  
 Matadial, Valerie Devi — Ager, Valerie Devi  
 Matic, Marina — Matic-Vujovic, Marina  
 Matynska, Danuta Lidia — Matynski, Dana Lydia  
 Matynski, Witold — Matynski, William  
 McCracken, Donna Bernice — Bower, Donna Bernice  
 Medalla, Cristina Canares — Capili, Cristina Canares  
 Menard, Jason James — MacLeod-Brimstone, James Methos  
 Merdovic, Olivera — Banjac, Olivera  
 Min, Shu — Min, Cynthia Shu  
 Mirza, Mariam Imtiaz Javeed — Mirza, Maryam Imtiaz Javeed  
 Mizzi, Brandon Mathew — Mizzi-Dinney, Brandon Mathew  
 Mohammad Kabir, Fatima — Reza, Fatima  
 Mohammad Kabir, Nourullah — Reza, Selemam  
 Nalliah, Moganagowri — Shanmugalingam, Moganagowri  
 Nazar, Pamela Marta — Evans, Pamela Marta  
 Newton, Patricia Aimee — Chaisson, Patricia Aimee  
 Nicol, Jessica Tiffany Marie — Hart, Jessica Tiffany Marie  
 Noce, Jennifer Adele — Iaboni, Jennifer Adele  
 O'Brien, Arron Joseph — Cook, Arron Joseph  
 O'Donnell, Ignatius William Joseph — O'Donnell, William Ignatius  
 Oda, Ruth Elizabeth — Grimes, Ruth Elizabeth  
 Odisho, Neneph Oshana — Oshana, Neneph Romeo  
 Odisho, Talia Oshana — Oshana, Talia Romeo  
 Oliver, Trudy Natalie — Franklin, Trudy Natalie  
 Oxtoby, Jennifer Leanne — Farrell, Jennifer Leanne Oxtoby

Paibomsai, Jessica Leah Maria — King, Jessica Leah Maria  
 Pearson, Jean Alison — Smith, Jean Alison  
 Phannavong, Bounmy — Kenchanh, Bounmy Marie  
 Pilakka Kandakkil, Abdul Rehman Beltran — Pilakka Kandakkil, Justin Beltran  
 Pirson, Shelley Lynn — Godbeer, Shelley Lynn  
 Poirier, Jennifer Eva Marie — Jarvis, Jennifer Eva Marie  
 Powell, James Alexander — Gammon, James Alexander  
 Powell, Kendall Jay — Gammon, K. J.  
 Powell, Shannon Anne-Marie — Gammon, Shannon Anne-Marie  
 Rampersad, Daryl Chrisendath — Ramoutarsingh, Daryl Chrisendath  
 Reid, Jean Kilborne — Service, Jeanne Kilborne  
 Reid, Precia Kay — Davidson, Precia Kay  
 Richards, David Andrew — Bryant, David Andrew  
 Richards, Michael William — Bryant, Michael William  
 Roach, Roslyn Lucy — Roach, Roz  
 Salumbides, Maria Leonila S. — Guillerma, Maria Leonila S.  
 Salvador, Maricor Mercado — Manuel, Maricor Mercado  
 Semb, Resnah Kaur — Dadihla, Resnah Kaur  
 Semb, Sushil Kaur — Dadihla, Sushil Kaur  
 Short, Stewart Jerome — Bartlett, Stewart Jerome  
 Shukla, Kshitij — Dave, Rinku Shruti  
 Tang, Denise — Tsang, Denise  
 Tang, Quyen Le — Tsang, Quyen Le  
 Teklegiorgis, Alem Girmay Andemariam — Andemariam, Alem Girmay  
 Thind, Sukhdeep Kaur — Litt, Sukhdeep Kaur  
 Thomas, Colleen Letitia — Richard, Colleen Letitia  
 Thotahewa, Chaminda — De Silva, Chaminda Thotahewa  
 Tomazelli, Andressa — Da Fonte, Andressa  
 Treminio, Julio — Soto, Julio Cesar  
 Trew, Kailey-Lyn Isabel — Carbajal, Kailey Lyn Isabel  
 Veilleux, Jean-Philippe Joseph Christian — Veilleux-Labelle, Jean-Philippe Joseph-Christian  
 Whittaker, Charles Wesley — Whittaker, Ernest Charles  
 Wieckowski, Thomas Michal — Michael, Thomas  
 Wilson, David Peter — Ohayon Wilson, David Peter  
 Woolcock, David Alan — Ackerland, David Alan  
 Wright, Nicola Yvette — Sutton, Nicola Yvette

(6706) 33  
 INDIRA SINGH,  
 Deputy Registrar General

## Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders may be obtained from:

Committees Branch  
 Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
 Toronto, Ontario M7A 1A2  
 Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

CLAUDE L. DESROSIERS.  
 Clerk of the Legislative Assembly.

## Applications to Provincial Parliament Demandes au Parlement provincial

### THE CANADIAN NATIONAL EXHIBITION ASSOCIATION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that on behalf of The Canadian National Exhibition Association application will be made to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an amendment to the *Canadian National Exhibition Association Act*. The purpose is to bring the Act up to date in view of the changes created by the abolition of the Municipality of Metropolitan Toronto. In addition, there are procedural changes to the way the Association conducts its business.

The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions, for or against the application, to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify, in writing, the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

Dated at Toronto, this 19th day of July, 2000.

GERALD J. CHARNEY,  
Solicitor on behalf of  
The Canadian National  
Exhibition Association.

(3323) 31-34

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### GLENDALE CO-OPERATIVE NURSERY SCHOOL INCORPORATED

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Glendale Co-Operative Nursery School Incorporated intends to dissolve pursuant to the *Co-operative Corporations Act*.

Dated at London, this 27th day of July, 2000.

PATTI COENEN,  
President.

(3332) 33

### COOPÉRATIVE CARROUSEL POUR PARENTS ET ENFANTS FRANCOPHONES INC.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the name «Coopérative Carrousel pour parents et enfants francophones inc.» intends to dissolve pursuant to the *Co-operative Corporations Act*. The services are still maintained at 5, Myrand Avenue, now operating under the name of «Les Services à l'enfance GRANDIR ensemble».

Dated at Ottawa, this 2nd day of August, 2000.

LUCETTE V. OUELLETTE,  
President.

(3338) 33

### LADACANADA INC.

TAKE NOTICE CONCERNING WINDING UP of LadaCanada Inc., Date of Incorporation: May 18, 1989, Liquidator: Igor Pachnev, 2727 Steeles Avenue West, 4th Floor, Toronto, Ontario M3J 3G9, Date Appointed: July 3rd, 2000.

This notice is filed under subsection 193 (4) of the *Business Corporations Act*. The Special Resolution requiring the Corporation to be wound up voluntarily was passed/consented to by the shareholders of the Corporation on July 3rd, 2000.

Dated this 3rd day of July, 2000.

IGOR PACHNEV,  
Liquidator.

(3342) 33

## Partnership Dissolution/Changes Dissolution de sociétés/La modifications

### R. M. R. DIESEL SERVICE

TAKE NOTICE that the partnership between Michel Balazsi and Raymond Cousineau, carrying on business under the name and style of R. M. R. Diesel Service at the address of R.R. #1, Petawawa, Ontario K8H 2W8, was dissolved on the 29th day of June, 2000.

Dated this 1st day of August, 2000.

(3339) 33

## Miscellaneous Notices Avis divers

### ALBERTA MOTOR ASSOCIATION INSURANCE COMPANY

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Alberta Motor Association Insurance Company having its head office in Edmonton, Alberta intends to apply to the Ontario Insurance Commission for a licence under Section 40 of the *Insurance Act* (Ontario) to transact property insurance.

Dated this 14th day of June, 2000.

G.A. WENTWORTH,  
General Manager,  
Alberta Motor Association Insurance  
Company.

(3337) 33-35

## Sheriffs' Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice to me directed against the real and personal property of PETER MURRAY, CARRYING ON BUSINESS UNDER THE FIRM NAME AND STYLE OF NICE DREAMS SLEEP CENTRE, defendant, at the suit of NORTH STAR BEDDING LTD., plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of PETER MURRAY, defendant, in and to:

Part of Lot 42, Part 2, Plan 36R-10865

Part of Lot 43, Part 1, Plan 36R-10865

On the property is said to be a single detached two storey home approximately 1380 square feet. The residence is said to consist of 3 bedrooms, 1 full bath, and a fireplace.

The Municipal address is 686 Main Street West, North Bay.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of PETER MURRAY, defendant, in the said lands and tenements, I shall offer for sale by Public Auction, at Room 110, Court House, 360 Plouffe Street, North Bay, on September 18th, 2000, at 9:00 a.m.

The purchaser is responsible for all mortgages, charges, liens and encumbrances.

TERMS: Cash or certified cheque made payable to  
Minister of Finance.  
\$1,000.00 refundable deposit to register.  
Deposit applied to purchase of successful bidder.  
Successful bidder to deposit 10% of bid price  
at time of sale.  
Delivery only on payment in full.  
10 days to arrange financing.  
Other conditions as announced.

This sale is subject to cancellation up to the time of sale without further notice.

NOTE: No employee of The Ministry of the Attorney General may purchase, any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated at the City of North Bay, this 19th day of June, 2000.

(3333) 33 SHERIFF  
Territorial District of Nipissing.

UNDER AND BY VIRTUE OF an execution issued out of the Superior Court of Justice at Toronto, to me directed and delivered against the lands and tenements of PROVINCIAL DEVELOPMENT, INC. and RALPH TERRIO, defendants, at the suit of HSBC BANK, plaintiff, I have seized and taken in execution and will offer for sale by Public Auction, at the Court House, 102 East Main Street, in the City of Welland, in the regional Municipality of Niagara at Welland, on Thursday, September 14th, 2000 at the hour of twelve o'clock noon, all the right, title, interest, and equity of redemption of the said RALPH TERRIO, defendant, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises, situate, lying and being in the City of Niagara Falls, in the Regional Municipality of Niagara (formerly in the County of Welland) and Province of Ontario and being composed of Part of Township Lot No. 188 in the Township of Stamford, now in the City of Niagara Falls, which said parcel is more particularly described as follows:

PREMISING that the bearing of the southerly limit of the said Township Lot No. 188;

THENCE North 0 degrees, 22 minutes east in the easterly limited of said Township Lot No. 188, a distance of 198.0 feet to a point;

THENCE South 88 degrees, 49 minutes, 30 seconds west parallel with the Southerly limit of said Township Lot No. 188, a distance of 220.00 feet to a point;

THENCE South 0 degrees, 22 minutes west, parallel with the easterly limit of said Township Lot No. 188, a distance of 198.0 feet to a point in the Southerly limit of said Township Lot No. 188;

THENCE North 88 degrees, 49 minutes, 30 seconds east in the Southerly limit of said Township Lot No. 188, a distance of 220.0 feet to the point of commencement, described in Instrument Number 83816B.

On the premises is said to be erected a two-storey brick house and a small brick industrial building.

Municipally known as 7725-7739 Drummond Road, in the City of Niagara Falls, in the Regional Municipality of Niagara at Welland.

TERMS: Cash or certified cheque, being 15% of the purchase price and the balance within fifteen days.

This sale may be cancelled without further notice.

Dated at Welland, this 19th day of June, 2000.

(3341) 33 CAROL C. COOKE,  
Sheriff's Office,  
Regional Municipality of Niagara  
at Welland.

## Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF GERALDTON

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 6, 2000 at the Treasurer's Office, Geraldton Municipal Office, 301 East Street, Geraldton, Ontario P0T 1M0.

The tenders will then be opened in public on the same day immediately after.

| Description of Land(s)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Minimum<br>Tender Amount |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. <i>Firstly:</i> Parcel 91, Geraldton Freehold<br>SURFACE RIGHTS ONLY<br>of Lots 456, 457 and 458<br>Plan M-108, Town of Geraldton,<br>District of Thunder Bay<br><i>Secondly:</i> Parcel 962, Geraldton Freehold<br>SURFACE RIGHTS ONLY<br>of the Westerly portion of<br>Lot 459, Plan M-108 Town of Geraldton,<br>District of Thunder Bay. .... | \$97,882.69              |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3334) 33 MARGARET (PEGGY) DUPUIS, CMO,  
Treasurer/Deputy Clerk,  
The Corporation of the Town  
of Geraldton,  
301 East Street, P.O. Box 70,  
Geraldton, Ontario P0T 1M0  
(807) 854-1100

MUNICIPAL TAX SALES ACT

### THE CORPORATION OF THE CITY OF CORNWALL

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on August 22, 2000 at 340 Pitt Street, 4th Floor (Finance Department).

The tenders will then be opened in public on the same day at 340 Pitt Street, 4th Floor, Finance Boardroom.

| Description of Land(s)                                                                                                                                                                                | Minimum<br>Tender Amount |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Part of Lot 11 and Part of the East<br>Half of Lot 12, Concession 3,<br>more particularly described as<br>Parts 1, 2 and 3 on Reference<br>Plan 52R-3484 Save and Except<br>Registered Plan 390. .... | \$13,362.34              |
| Lot 178, Registered Plan 24<br>(327-327B Louisa Street) .....                                                                                                                                         | \$20,118.79              |
| Part of Lots 40 and 41,<br>Registered Plan 76<br>(349 Fifth Street West) .....                                                                                                                        | \$18,576.98              |
| Part of Lots 19 and 20,<br>Concession 1<br>(2107 Second Street West) .....                                                                                                                            | \$96,936.87              |
| South Half of Lot 316 and the North<br>Half of Lot 319, Registered Plan 79<br>(220A-222 St. Felix Street) .....                                                                                       | \$16,325.51              |
| Part of the East Half of Lot 6 in the Second<br>Concession. ....                                                                                                                                      | \$32,729.76              |
| Part of Lots 173 and 174,<br>Registered Plan 24<br>(347 Louisa Street) .....                                                                                                                          | \$18,954.23              |
| Part of Lot 4 on the South Side of<br>Water Street .....                                                                                                                                              | \$2,212.67               |
| Part of Lot 49 and Block D,<br>Registered Plan 334,<br>Designated as Part 1 on<br>Reference Plan 52R-3127 .....                                                                                       | \$6,370.36               |
| Part of Lot 12, Second Concession .....                                                                                                                                                               | \$10,588.00              |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust company or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* being Chapter M.60 of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(3336) 33

MANAGER, FINANCE,  
Corporation of the City  
of Cornwall,  
340 Pitt Street,  
4th Floor,  
Cornwall, Ontario K6H 5T9

MUNICIPAL TAX SALES ACT  
R.S.O. 1990, c. M.60, s. 9 (2) (d) R.R.O. 1990, Reg. 824

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF CARLING**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on September 14th, 2000 at Township Offices, 2 Carling Bay Road West, Nobel Ontario.

The tenders will then be opened in public on the same day at Township Offices at 3:30 p.m.

| Description of Land(s)                                                                                                                                                                                  | Minimum<br>Tender Amount |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1. Parcel 7,912, Parry Sound South Section,<br>being the South half of the South half of<br>Lot 25, Concession 7, Township of Carling,<br>District of Parry Sound. As in Instrument<br>No. 201426. .... | \$2,696.44               |
| 2. Part of Lot 16, Concession 2, Township<br>of Carling, District of Parry Sound.<br>As in Instrument No. 100983. ....                                                                                  | \$8,759.84               |

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation or Province of Ontario Savings Office payable to the municipality or board and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The Municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Tax Sales Act* and the *Municipal Tax Sales Rules* made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

NOTE: G.S.T. may be payable by successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(3340) 33

JUDITH ANN NOBLE,  
Interim Treasurer/Tax Collector,  
The Corporation of the  
Township of Carling,  
2 Carling Bay Road West, R.R. #1  
Nobel, Ontario P0G 1G0.  
(705) 342-5856



# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2000—08—12

## ONTARIO REGULATION 448/00 made under the CITY OF HAMILTON ACT, 1999

Made: July 27, 2000  
Filed: July 27, 2000

### WARDS

1. (1) The wards described in the Schedule are established for the City of Hamilton incorporated under section 2 of the Act, effective January 1, 2001.

(2) A reference to the City of Hamilton, City of Stoney Creek, the Township of Glanbrook, the Town of Ancaster, the Town of Dundas and the Town of Flamborough in the Schedule is a reference to those municipalities as they exist on the day this Regulation is filed.

### Schedule

#### Wards 1 to 8

Consists of Wards 1 to 8, respectively, of the City of Hamilton, as described in by-law 84-15, as amended by by-law 84-128, of the City of Hamilton.

#### Ward 9

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where Queenston Road meets the westerly limit of the City of Stoney Creek, then southerly along the westerly limit of the City of Stoney Creek to Rymal Road, then easterly along Rymal Road and Regional Road 20 to First Road East, then northerly along First Road East, its northerly projection to Gray Road, and Gray Road, to Queenston Road, then westerly along Queenston Road to the point of beginning.

#### Ward 10

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where the westerly limit of the City of Stoney Creek meets the Bay Front of Lake Ontario, then southerly along the westerly limit of the City of Stoney Creek to Queenston Road, then southerly from Queenston Road along Gray Road and its projection southerly to Ridge Road then easterly along Ridge Road to Fruitland Road, then northerly along Fruitland Road to the Bay Front of Lake Ontario, then westerly along the Bay Front of Lake Ontario to the point of beginning.

#### Ward 11

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where Fruitland Road meets the Bay Front of Lake Ontario, then easterly along the Bay Front of Lake Ontario to the easterly limit of the City of Stoney Creek, then southerly along the easterly limit of the City of Stoney Creek to the southerly limit of the City of Stoney Creek, then westerly along the southerly limit of the City of Stoney Creek to the easterly limit of the Township of Glanbrook. Then southerly along the easterly boundary of the Township of Glanbrook to the southerly limit of the Township of Glanbrook. Then westerly along the said southerly limit to the

## RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 448/00 pris en application de la LOI DE 1999 SUR LA CITÉ DE HAMILTON

pris le 27 juillet 2000  
déposé le 27 juillet 2000

### QUARTIERS

1. (1) Les quartiers décrits dans l'annexe sont constitués le 1<sup>er</sup> janvier 2001 pour la cité de Hamilton constituée aux termes de l'article 2 de la Loi.

(2) La mention de la cité de Hamilton, de la cité de Stoney Creek, du canton de Glanbrook, de la ville d'Ancaster, de la ville de Dundas et de la ville de Flamborough dans l'annexe est une mention de ces municipalités telles qu'elles existent le jour de dépôt du présent règlement.

### Annexe

#### Quartiers n<sup>os</sup> 1 à 8

Se composent des quartiers n<sup>os</sup> 1 à 8, respectivement, de la cité de Hamilton, tels qu'ils sont décrits dans le règlement municipal 84-15, modifié par le règlement municipal 84-128, de la cité de Hamilton.

#### Quartier n<sup>o</sup> 9

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection du chemin Queenston et de la limite ouest de la cité de Stoney Creek; de là, suivant vers le sud la limite ouest de la cité de Stoney Creek jusqu'au chemin Rymal; de là, suivant vers l'est le chemin Rymal et la route régionale n<sup>o</sup> 20 jusqu'au chemin First est; de là, suivant vers le nord le chemin First est, son prolongement jusqu'au chemin Gray et le chemin Gray jusqu'au chemin Queenston; et de là, suivant vers l'ouest le chemin Queenston jusqu'au point de départ.

#### Quartier n<sup>o</sup> 10

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection de la limite ouest de la cité de Stoney Creek et de la rive du lac Ontario; de là, suivant vers le sud la limite ouest de la cité de Stoney Creek jusqu'au chemin Queenston; de là, suivant vers le sud le chemin Gray et son prolongement jusqu'au chemin Ridge; de là, suivant vers l'est le chemin Ridge jusqu'au chemin Fruitland; de là, suivant vers le nord le chemin Fruitland jusqu'à la rive du lac Ontario; et de là, suivant vers l'ouest la rive du lac Ontario jusqu'au point de départ.

#### Quartier n<sup>o</sup> 11

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection du chemin Fruitland et de la rive du lac Ontario; de là, suivant vers l'est la rive du lac Ontario jusqu'à la limite est de la cité de Stoney Creek; de là, suivant vers le sud la limite est de la cité de Stoney Creek jusqu'à la limite sud de celle-ci; de là, suivant vers l'ouest la limite sud de la cité de Stoney Creek jusqu'à la limite est du canton de Glanbrook; de là, suivant vers le sud la limite est du canton de Glanbrook jusqu'à la limite sud de celui-ci; de là, suivant vers l'ouest cette limite sud jusqu'à la limite ouest du canton de Glanbrook; de là, suivant vers le nord cette limite

westerly limit of the Township of Glanbrook. Then in a northerly direction along the said westerly limit to the northerly limit of the Township of Glanbrook. Then easterly and northerly along the northern boundary of the Township of Glanbrook to First Road East. Then northerly following First Road East to Ridge Road. Then easterly along Ridge Road to Fruitland Road. Then northerly along Fruitland Road to the point of beginning.

#### Ward 12

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where Highway No. 403 intersects with the southerly limit of the Town of Ancaster, then easterly along the southerly limit of the Town of Ancaster to the easterly limit of the Town of Ancaster, then northerly along the easterly limit of the Town of Ancaster to the point where it meets the south easterly limit of the Town of Dundas, then south westerly along the south easterly limit of the Town of Dundas to Sulphur Springs Road, then south easterly along Sulphur Springs Road to Mineral Springs Road, then south westerly along Mineral Springs Road to Martin Road. Then south easterly along Martin Road to Jerseyville Road West, then south westerly along Jerseyville Road West to Shaver Road, then south easterly along Shaver Road to Highway No. 403, then south westerly along Highway No. 403 to the point of beginning.

#### Ward 13

Consists of the Town of Dundas.

#### Ward 14

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where Highway No. 6 intersects with the westerly limit of the Town of Flamborough, then easterly along Highway No. 6 to Concession 6 West Road, then south westerly along Concession 6 West Road to the limit between Lots 12 and 13 in Concession V, then south along the limit between Lots 12 and 13 in Concessions V & IV to Concession 4 West Road. Then continuing in a southerly direction along Ofield Road North to Highway No. 5. Then westerly along Highway No. 5 to Ofield Road South. Then southerly along Ofield Road South to its intersection with Fallsview Road East. Then following the projection of Ofield Road South south easterly to a point in the northerly limit of the Town of Dundas. Then south westerly, south easterly and north easterly from that point along the limit of the Town of Dundas to Sulphur Springs Road, then south easterly along Sulphur Springs Road to Mineral Springs Road, then south westerly along Mineral Springs Road to Martin Road, then south easterly along Martin Road to Jerseyville Road West, then south westerly along Jerseyville Road West to Shaver Road, then south easterly along Shaver Road to Highway No. 403, then south westerly along Highway No. 403 to the southerly limit of the Town of Ancaster, then westerly along the southerly limit of the Town of Ancaster to the point where it meets the south westerly limit of the Town of Flamborough, then north westerly and north easterly along the westerly limits of the Town of Flamborough to the point of beginning.

#### Ward 15

Consists of the area contained within the following limits:

Beginning at the point where Highway No. 6 intersects with the westerly limit of the Town of Flamborough, then easterly along Highway No. 6 to Concession 6 West Road, then south westerly along Concession 6 West Road to the limit between Lots 12 and 13 in Concession V, then south along the limit between Lots 12 and 13 in Concessions V & IV to Concession 4 West Road. Then continuing in a southerly direction along Ofield Road North to Highway

ouest jusqu'à la limite nord du canton de Glanbrook; de là, suivant vers l'est et vers le nord la limite nord du canton de Glanbrook jusqu'au chemin First est; de là, suivant vers le nord le chemin First est jusqu'au chemin Ridge; de là, suivant vers l'est le chemin Ridge jusqu'au chemin Fruitland; et de là, suivant vers le nord le chemin Fruitland jusqu'au point de départ.

#### Quartier n° 12

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection de la route principale n° 403 et de la limite sud de la ville d'Ancaster; de là, suivant vers l'est la limite sud de la ville d'Ancaster jusqu'à la limite est de celle-ci; de là, suivant vers le nord la limite est de la ville d'Ancaster jusqu'à son intersection avec la limite sud-est de la ville de Dundas; de là, suivant vers le sud-ouest la limite sud-est de la ville de Dundas jusqu'au chemin Sulphur Springs; de là, suivant vers le sud-est le chemin Sulphur Springs jusqu'au chemin Mineral Springs; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Mineral Springs jusqu'au chemin Martin; de là, suivant vers le sud-est le chemin Martin jusqu'au chemin Jerseyville ouest; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Jerseyville ouest jusqu'au chemin Shaver; de là, suivant vers le sud-est le chemin Shaver jusqu'à la route principale n° 403; et de là, suivant vers le sud-ouest la route principale n° 403 jusqu'au point de départ.

#### Quartier n° 13

Se compose de la ville de Dundas.

#### Quartier n° 14

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection de la route principale n° 6 et de la limite ouest de la ville de Flamborough; de là, suivant vers l'est la route principale n° 6 jusqu'au chemin Concession 6 ouest; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Concession 6 ouest jusqu'à la limite entre les lots n°s 12 et 13 de la concession V; de là, suivant vers le sud la limite entre les lots n°s 12 et 13 des concessions V et IV jusqu'au chemin Concession 4 ouest; de là, suivant vers le sud le chemin Ofield nord jusqu'à la route principale n° 5; de là, suivant vers l'ouest la route principale n° 5 jusqu'au chemin Ofield sud; de là, suivant vers le sud le chemin Ofield sud jusqu'à son intersection avec le chemin Fallsview est; de là, suivant vers le sud-est le prolongement du chemin Ofield sud jusqu'à un point situé dans la limite nord de la ville de Dundas; de là, suivant vers le sud-ouest, le sud-est et le nord-est la limite de la ville de Dundas jusqu'au chemin Sulphur Springs; de là, suivant vers le sud-est le chemin Sulphur Springs jusqu'au chemin Mineral Springs; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Mineral Springs jusqu'au chemin Martin; de là, suivant vers le sud-est le chemin Martin jusqu'au chemin Jerseyville ouest; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Jerseyville ouest jusqu'au chemin Shaver; de là, suivant vers le sud-est le chemin Shaver jusqu'à la route principale n° 403; de là, suivant vers le sud-ouest la route principale n° 403 jusqu'à la limite sud de la ville d'Ancaster; de là, suivant vers l'ouest la limite sud de la ville d'Ancaster jusqu'à son intersection avec la limite sud-ouest de la ville de Flamborough; et de là, suivant vers le nord-ouest et vers le nord-est les limites ouest de la ville de Flamborough jusqu'au point de départ.

#### Quartier n° 15

Se compose du secteur délimité comme suit :

Commençant à l'intersection de la route principale n° 6 et de la limite ouest de la ville de Flamborough; de là, suivant vers l'est la route principale n° 6 jusqu'au chemin Concession 6 ouest; de là, suivant vers le sud-ouest le chemin Concession 6 ouest jusqu'à la limite entre les lots n°s 12 et 13 de la concession V; de là, suivant vers le sud la limite entre les lots n°s 12 et 13 des concessions V et IV jusqu'au chemin Concession 4 ouest; de là, suivant vers le sud

No. 5. Then westerly along Highway No. 5 to Ofield Road South. Then southerly along Ofield Road South to its intersection with Fallsview Road East. Then following the projection of Ofield Road South south easterly to a point in the northerly limit of the Town of Dundas. Then northeasterly from that point along the easterly limit of the Town of Flamborough to the northerly limit of the Town of Flamborough, then westerly along the northerly limit of the Town of Flamborough to the westerly limit of the Town of Flamborough, then southwesterly along the westerly limit of the Town of Flamborough to the point of beginning.

le chemin Ofield nord jusqu'à la route principale n° 5; de là, suivant vers l'ouest la route principale n° 5 jusqu'au chemin Ofield sud; de là, suivant vers le sud le chemin Ofield sud jusqu'à son intersection avec le chemin Fallsview est; de là, suivant vers le sud-est le prolongement du chemin Ofield sud jusqu'à un point situé dans la limite nord de la ville de Dundas; de là suivant vers le nord-est la limite est de la ville de Flamborough jusqu'à la limite nord de celle-ci; de là, suivant vers l'ouest la limite nord de la ville de Flamborough jusqu'à la limite ouest de celle-ci; et de là, suivant vers le sud-ouest la limite ouest de la ville de Flamborough jusqu'au point de départ.

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

TONY CLEMENT  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Dated on July 27, 2000.

Fait le 27 juillet 2000.

33/00

**ONTARIO REGULATION 449/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996**

Made: July 27, 2000  
Filed: July 27, 2000

**DEADLINE FOR PREPARATION OF  
PRELIMINARY LIST — HAMILTON**

1. The deadline for the preparation of a preliminary list for the City of Hamilton, as incorporated under section 2 of the *City of Hamilton Act, 1999*, for the regular election to be held in 2000 is August 15, 2000.

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on July 27, 2000.

33/00

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 449/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**

pris le 27 juillet 2000  
déposé le 27 juillet 2000

**DATE LIMITE POUR DRESSER LA LISTE  
PRÉLIMINAIRE — HAMILTON**

1. Aux fins des élections ordinaires de 2000, la date limite pour dresser la liste préliminaire pour la cité de Hamilton, constituée aux termes de l'article 2 de la *Loi de 1999 sur la cité de Hamilton*, est le 15 août 2000.

TONY CLEMENT  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 27 juillet 2000.

**ONTARIO REGULATION 450/00**  
made under the  
**MUNICIPAL ELECTIONS ACT, 1996**

Made: July 27, 2000  
Filed: July 27, 2000

Amending O. Reg. 6/00  
(Transitional Matters — 2000 Regular Election — Ward Offices)

Note: Ontario Regulation 6/00 has previously been amended by Ontario Regulations 185/00 and 408/00.

1. The definition of "key date" in subsection 2 (1) of Ontario Regulation 6/00 is revoked and the following substituted:

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 450/00**  
pris en application de la  
**LOI DE 1996 SUR LES ÉLECTIONS MUNICIPALES**

pris le 27 juillet 2000  
déposé le 27 juillet 2000

modifiant le Règl. de l'Ont. 6/00  
(Questions touchant les élections ordinaires de 2000 — postes de conseiller municipal)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 6/00 a été modifié antérieurement par les Règlements de l'Ontario 185/00 et 408/00.

1. La définition de «date clé» au paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 6/00 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

“key date” means,

- (a) May 31, 2000 for the City of Greater Sudbury, the Town of Haldimand and the Town of Norfolk, each of which is a new municipality,
- (b) July 14, 2000 for the City of Ottawa, which is a new municipality, and
- (c) August 15, 2000 for the City of Hamilton, which is a new municipality; (“date clé”)

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on July 27, 2000.

33/00

**ONTARIO REGULATION 451/00**  
made under the  
**PLANNING ACT**

Made: July 25, 2000  
Filed: July 28, 2000

**ZONING ORDER — TOWN OF INNISFIL**

1. This Order applies to the land in the Town of Innisfil in the County of Simcoe, being parts of the North and South Halves of Lot 6, Concession VIII, designated as Parts 1-8 inclusive on Reference Plan 51R-22764 deposited in the Land Registry Office for the Registry Division of Simcoe (No. 51).

2. This Order is deemed for all purposes, except the purposes of section 24 of the Act, to be a by-law to amend By-law 24-83 of the council of the Town of Innisfil.

3. The amendment to By-law 24-83 shall be deemed to be in force on the day this Order comes into force.

4. Subsection 7A (12) of By-law 24-83 is amended by adding the following clause:

(iii) M5-4

Map 44

In addition to all other uses permitted in the M5 Zone, the following uses are permitted: a horse racing track, slot machine gaming facility, a restaurant and any other incidental or accessory use or structure. Despite clause 7A (9) (e), the maximum building height for the racetrack grandstand is 16 metres.

«date clé» S'entend de ce qui suit :

- a) le 31 mai 2000, dans le cas de la cité du Grand Sudbury, de la ville de Haldimand et de la ville de Norfolk, chacune étant une nouvelle municipalité;
- b) le 14 juillet 2000, dans le cas de la cité d'Ottawa, celle-ci étant une nouvelle municipalité;
- c) le 15 août 2000, dans le cas de la cité de Hamilton, celle-ci étant une nouvelle municipalité. («key date»)

TONY CLEMENT  
*Ministre des Affaires municipales et du Logement*

Fait le 27 juillet 2000.

5. Map 44 of By-law 24-83 as shown on Schedule B to By-law 91-92 of the Town of Innisfil is amended by changing the zone of the lands described in section 1 of this Order from Light Industrial-Commercial Zone (M5-H) to Light Industrial-Commercial Exception four (M5-4).

6. By-Law 24-83 is further amended by adding the following definition:

“slot machine” means any automatic machine or slot machine,

- (a) that is used or intended to be used for any purpose other than vending merchandise or services, or
- (b) that is used or intended to be used for the purpose of vending merchandise or services if,
  - (i) the result of one of any number or operations of the machine is a matter of chance or uncertainty to the operator,
  - (ii) as a result of a given number of successive operations by the operator the machine produces different results, or
  - (iii) on any operation of the machine it discharges or emits a slug or token,

but does not include an automatic machine or slot machine that dispenses as prizes only one or more free games on that machine.

TONY CLEMENT  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Dated on July 25, 2000.

33/00

**INDEX 33****GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT**

|                                                                                                                                                                                 |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Motor Vehicle Transport Act/Truck Transportation Act/Loi sur les transports routiers/Loi sur le camionnage .....                                                                | 1521 |
| Ontario Highway Transport Board.....                                                                                                                                            | 1522 |
| Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution .....                                                                                                                    | 1523 |
| Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulation à juste titre (Loi sur les sociétés par actions) .....                                                           | 1524 |
| Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution<br>en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)..... | 1524 |
| Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....                                                                                                                           | 1524 |
| Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé.....                                                    | 1530 |
| Applications to Provincial Parliament/Demandes au Parlement provincial .....                                                                                                    | 1531 |
| CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES.....                                                                                                                           | 1531 |
| PARTNERSHIP DISSOLUTION/CHANGES/DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS/LA MODIFICATIONS .....                                                                                                  | 1531 |
| MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS .....                                                                                                                                         | 1531 |
| SHERIFFS' SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....                                                                                                                 | 1531 |
| SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL<br>D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT .....                                                             | 1532 |

**PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/****PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS**

|                               |                                                                                       |      |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------|
| City of Hamilton Act, 1999    | O. Reg. 448/00 Loi de 1999 sur la Cité de Hamilton Règl. de l'Ont. 448/00.....        | 1535 |
| Municipal Elections Act, 1996 | O. Reg. 449/00 Loi de 1996 sur les élections municipales Règl. de l'Ont. 449/00 ..... | 1537 |
| Municipal Elections Act, 1996 | O. Reg. 450/00 Loi de 1996 sur les élections municipales Règl. de l'Ont. 450/00 ..... | 1537 |
| Planning Act                  | O. Reg. 451/00 .....                                                                  | 1538 |

# Legislation On CD-ROM

**Ontario Statutes and Regulations on CD-ROM** gives you quick, easy access to the Revised Statutes of Ontario, 1990, as amended to July 1, 1999 and Regulations made under the Statutes amended to July 1, 1999, with the following exceptions: regulations which have been revoked or have expired, and selected exclusions.

- Sixteen volumes are condensed in a user-friendly compact disc
- Switch between English and French text with a single click of the mouse
- Search function lets you instantly find any word, phrase, chapter and section or number
- On-line help feature and telephone hotline for technical support
- Price for up to 10 concurrent users: \$175 plus tax
- Price for more than 10 concurrent users: \$262.50 plus tax

**All sales are subject to G.S.T.**

## TORONTO

For personal shopping:  
Publications Ontario  
880 Bay Street  
Toronto, Ontario, Canada  
M7A 1N8

### **Monday to Friday**

8:30 A.M. - 5:00 P.M.  
(416) 326-5300

Toll-Free: 1-800-668-9938  
TTY Toll Free: 1-800-268-7095  
Fax: (416) 326-5317

**Internet:** <http://www.publications.gov.on.ca>

### **For mail orders:**

Publications Ontario  
50 Grosvenor Street  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

## OTTAWA

For personal shopping:  
Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario, Canada  
K2P 2K1

### **Monday to Friday**

8:00 A.M. to 5:00 P.M.  
(613) 238-3630

Toll-Free: 1-800-268-8758  
TTY: (613) 566-2235  
Fax: (613) 566-2234

### **For mail orders:**

Access Ontario  
161 Elgin St., Level 2  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

## Lois et Règlements sur CD-ROM

**Les lois et règlements de l'Ontario sur disque optique compact.** Le disque optique compact permet de consulter facilement et rapidement les Lois révisées de l'Ontario(1990) et les modifications jusqu'au 1er juillet 1999, ainsi que les règlements d'application des lois, mis à jour au moins jusqu'au 1er juillet 1999. Sont toutefois exclus certaines lois et certains règlements abrogés ou périmés.

- Seize volumes réunis sur un seul disque compact convivial
- Un simple clic permet de passer de l'anglais au français et vice versa
- La fonction de recherche permet de repérer instantanément un terme, une phrase, un chapitre, un article ou un numéro
- Fonction d'aide en direct et service téléphonique d'assistance technique
- Prix pour un maximum de 10 utilisateurs simultanés: 175 \$ plus taxe
- Prix pour les réseaux de plus de 10 utilisateurs: 262,50 \$ plus taxe

**La T.P.S. est perçue sur tous les achats**

### TORONTO

Achat en personne:  
Publications Ontario  
880, rue Bay  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

### **du lundi au vendredi**

8h30 à 17h00  
(416) 326-5300

N° sans frais: 1-800-668-9938  
N° ATME sans frais: 1-800-268-7095  
Télécopieur: (416) 326-5317

**Internet:** <http://www.publications.gov.on.ca>

### **Commandes par correspondance:**

Publications Ontario  
50 rue Grosvenor  
Toronto, Ontario  
M7A 1N8

### OTTAWA

Achat en personne  
Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1

### **du lundi au vendredi**

8h00 à 17h00  
(613) 238-3630

N° sans frais: 1-800-268-8758  
N° ATME: (613) 566-2235  
Télécopieur: (613) 566-2234

### **Commandes par correspondance:**

Accès Ontario  
161, rue Elgin, deuxième étage  
Ottawa, Ontario  
K2P 2K1



## Bilingual Lexicon of Legislative Terms

### New Edition

This new edition of the *Bilingual Lexicon of Legislative Terms*, prepared by the Office of Legislative Counsel, is the result of a complete review of the 1992 edition. Every entry in that edition was checked against our statutes database. Hundreds of obsolete entries were deleted and thousands of new entries were added. These changes were based on a scanning of the Revised Statutes of Ontario, 1990 and of annual statutes to the end of 1997. Bilingual regulations were not scanned for the purpose of this edition, with the exception of the Rules of Civil Procedures and a few similar regulations.

We hope that this updated edition of the *Lexicon* will reflect even more accurately the terminology used in Ontario's statutes, and that users will find it as complete, practical and reliable a reference work as the previous editions.

Copies of the Lexicon may be purchased for \$30.47 (\$26.50 plus \$1.85 (7%) GST, plus \$2.12 (8%) PST) in person or by telephone, fax, or mail order through **Publications Ontario** at the address and at the following numbers:

880 Bay Street  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Toll-free 1-800-668-9938  
Teletypewriter (TTY) toll-free 1-800-268-7095  
Fax (416) 326-5317

In the Ottawa area contact **Access Ontario** at :

161 Elgin Street, Level 2  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Toll-free 1-800-268-8758  
Teletypewriter (TTY) (613) 787-4043  
Fax (613) 566-2234

You may also purchase government publications through POOL (Publications Ontario On-line) on the **Internet** at:

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Lexique bilingue de termes législatifs

### Nouvelle édition

Cette nouvelle édition du *Lexique bilingue de termes législatifs*, préparée par le Bureau des conseillers législatifs, constitue une refonte complète de l'édition de 1992. Des centaines de termes désuets figurant dans la précédente édition ont été retranchés; en revanche, des milliers de nouveaux termes viennent enrichir l'ouvrage. Le choix des entrées et des contextes se fonde essentiellement sur le dépouillement des Lois refondues de l'Ontario de 1990 et sur celui des lois annuelles jusqu'à la fin de 1997. Les règlements bilingues n'ont pas été dépouillés, à l'exception des Règles de procédure civile et de quelques règlements analogues.

Nous souhaitons que cette édition mise à jour reflète encore plus fidèlement la terminologie utilisée dans les lois de l'Ontario, et nous espérons que ses usagers y trouveront un instrument de travail aussi complet, pratique et maniable que les éditions précédentes.

On peut se procurer des exemplaires du Lexique au prix unitaire de 30,47 \$ (26,50 \$ plus 1,85 \$ (7 %) TPS, plus 2,12 \$ (8 %) TVP) en personne ou par téléphone, télécopie ou commande postale auprès de **Publications Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

880, rue Bay  
TORONTO, ONTARIO M7A 1N8  
(416) 326-5300

Numéro sans frais : 1-800-668-9938  
Numéro de téléimprimeur (ATS) sans frais : 1-800-268-7095  
Numéro de télécopieur : (416) 326-5317

Dans la région d'Ottawa, communiquer avec **Accès Ontario** à l'adresse et aux numéros suivants :

161, rue Elgin, 2<sup>e</sup> étage  
OTTAWA, ONTARIO K2P 2K1  
(613) 238-3630

Numéro sans frais : 1-800-268-8758  
Numéro de téléimprimeur (ATS) : (613) 787-4043  
Numéro de télécopieur : (613) 566-2234

On peut également se procurer les publications du gouvernement sur **Internet** par le biais de POD (Publications Ontario en direct) à l'adresse suivante :

[www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca)



## Information

THE ONTARIO GAZETTE is published each Saturday and **advertisements must be received no later than Thursday 4 p.m., 9 days before publication of the issue in which they should appear.**

Advertisements including the names of any signing officers must be typed or written legibly.

1. Advertising rates are for a first insertion per columnar space
  - i. up to 25mm is \$22.50
  - ii. from 25mm to 100mm per columnar space is \$5.60 for each 6mm
  - iii. from 100mm to 476mm per columnar space is \$5.50 for each 6mm
2. in each calendar year, after 476mm has been reached the rate is \$54.10 for each additional 119mm or part thereof.
3. for each multiple insertion ordered at the same time as the first insertion, one-half the rate payable under paragraph 1 or 2, as the case may be

Subscription rate is \$126.50 + 7% G.S.T. for 52 weekly issues and the single copy price of \$2.90 + 7% G.S.T. payable in advance. All rates are subject to increases without notice. **For the correct rate, please contact us at (416) 326-3893 during normal business hours.**

Subscriptions may be paid by VISA or MasterCard. Cheques or money orders should be made payable to THE MINISTER OF FINANCE and all correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE  
50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8  
Telephone 326-5310  
Toll-Free 1-800-668-9938

## Information

LA GAZETTE DE L'ONTARIO paraît chaque samedi, **et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16 h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront.**

Les annonces, ainsi que le nom des signataires autorisés, doivent être dactylographiées ou écrites lisiblement.

1. Tarifs publicitaires pour la première insertion, par espace-colonne
  - i. allant jusqu'à 25 mm : 22,50 \$
  - ii. allant de 25 mm à 100 mm, par espace-colonne : 5,60 \$ pour chaque tranche de 6 mm
  - iii. allant de 100 mm à 476 mm, par espace-colonne : 5,50 \$ pour chaque tranche de 6 mm
2. Dans chaque année civile, lorsque l'on a atteint 476 mm, le tarif est de 54,10 \$ pour chaque tranche ou partie de tranche supplémentaire de 119 mm.
3. Pour chaque insertion multiple commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif se calcule à raison de 50 % du tarif payable indiqué au paragraphe 1 ou 2, selon le cas.

Le tarif d'abonnement est de 126,50 \$ + 7% T.P.S. pour 52 numéros hebdomadaires, et le tarif au numéro, de 2,90 \$ + 7% T.P.S. (payable à l'avance). Tous les tarifs peuvent être augmentés sans préavis. **Pour le tarif approprié, veuillez téléphoner (416) 326-3893 pendant les heures d'ouverture normales de bureau.**

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte VISA ou MasterCard. Les chèques ou mandats doivent être faits à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES et toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO  
50, rue Grosvenor, Toronto, (Ontario) M7A 1N8  
Téléphone 326-5310  
Appel sans frais 1 800 668-9938